



Life-Guide™



Průvodce životem ve Velké Británii



Obsah

Uvítání

Pobyt ve Spojeném království

- Přehled
- Telefonování
- Mobilní telefony
- Otevírací doby
- Státní svátky / Dny pracovního klidu
- Roční období / Počasí
- Kde najít pošty
- Peníze / Bankovníctví
- Televizní licence
- Knihovny pro veřejnost
- **Tipy k Britské kultuře**

Ubytování

- Přehled
- Můžete ve Spojeném království pobývat?
- Typy ubytování
- Hostinské domy / Noc se snídaní
- Soukromí majitelé domů
- Bydlení se zaměstnavatelem
- Sociální ubytování
- Koupě nemovitosti
- Bezdomovectví

Práce ve Spojeném království

- Přehled
- Národní pojišťovací číslo
- Registrační project pracujících
- Pracovní povolení a karta pracovníka ze vstupního státu
- Hledání práce

- Jobcentre Plus
- Kvalifikace
- Vaše práva v práci
- Otcovství dovolená
- Mzdy
- Dedukce
- Zdraví a bezpečnost
- Vstup do odborového svazu
- Pokud vám není dobře nebo jdete pozdě
- Pobírání nemocenské
- Šikana
- Daňové dobropisy
- Poradenské služby

Vzdělání

- Přehled
- Školní rok
- Škola a škola vyššího vzdělání
- Náklady
- Školní výuka
- Rovnoměrné příležitosti
- Pravidla školy
- Problémy ve škole
- Školní docházka
- Zkoušky
- Po 16 letech
- Pokud dítě zůstane ve škole
- Odchod ze školy
- Vyšší vzdělání
- Vyšší vzdělání

Zdraví a péče

- Přehled
- Registrace u doktora

- Domluva schůzky v ordinaci vašeho lékaře
- Kdy mají ordinace zavřeno
- Vážná pohotovostní péče
- NHS Direct
- Lékárny
- Služby pro rodiny s dětmi
- Zubaři
- Optikové
- Očkování
- Sexuální zdraví
- Kouření

Doprava

- Přehled
- Řidičské průkazy / Mezinárodní průkazy
- MOT
- Pojištění
- Silniční daň
- Pravidla na silnici
- Autobusové služby
- Vlaky
- Taxi

Zákony ve Spojeném království

- Nože
- Drogy
- Alkohol
- Veřejný pořádek
- Nařízení o nespolečenském chování
- Trestné činy z nesaňenlivosti
- Domácí násilí
- Podpora obětem



- Pokud jste obžalován z
trestného činu

Osobní bezpečnost

- Přehled
- Požární bezpečnost
- Kreditní karty
- Krádež identity
- Mobilní telefony

- Zabezpečení vozidel
- Zabezpečení domova
- Nouzové volání

Seznam služeb



Uvítání

Vítejte v Severním Yorkshiru

Vítejte v Severním Yorkshiru, největším hrabství v Anglii. Ať se rozhodujete přestěhovat se sem nebo jste se zde již usadili, tato příručka Life-Guide poskytuje praktické informace o životě, práci a zábavě v Severním Yorkshiru.

The Life-Guide je financovaná širokým okruhem organizací, které poskytují služby a podporu komunitám po celém Severním Yorkshiru. Příručka je měsíčně aktualizovaná. Proto se vraťte na webové stránky pro nejnovější informace. Pokud potřebujete informace, které zde nemůžete najít, organizace, které jsou uvedeny v adresáři služeb v zadní části se vám vynasnaží pomoci. Pokud potřebujete pomoc s přístupem k těmto službám, některé z uvedených služeb budou moci zajistit tlumočení. Může to však nějakou dobu trvat.

Doufáme, že ať je váš pobyt v Severním Yorkshiru dlouhý nebo krátký, využijete co nejvíce příležitostí k účasti na místních aktivitách a seznámíte se s některými krásnými místy v hrabství. Možná zůstanete déle, než jste plánovali!



Pobyt ve Spojeném království

Přehled

V závislosti na vašem pozadí a situaci můžete zjistit, že zabere trochu času, než si na život ve Spojeném království zvyknete. Následující sekce vám poskytnou základní informace o životě ve Spojeném království.

Telefonování

Pokud máte ve vašem ubytování telefonní článek, můžete si chtít nechat zapojit telefon pro vaše osobní využití. Aby jste to mohli udělat, budete se muset zaregistrovat u telefonní společnosti.

Ve Spojeném království se výše poplatků liší. Nejlevnější doba k telefonování jsou večery (mezi 6:00 večer a 8:00 ráno) a o víkendech, ale poplatky za mezinárodní hovory jsou nejlevnější mezi 8:00 večer a 8:00 ráno. Možná si budete přát prodiskutovat vaše plány ohledně telefonování s vaší telefonní společností, protože některé z nich vám mohou nabídnout speciální balíčky na mezinárodní hovory.

Ve Spojeném království je mnoho veřejných telefonů na peníze a většina z nich má jasné vizuální instrukce o tom, jak je používat. Hovory stojí minimálně 40p za hovory v rámci Spojeného království a £1 za mezinárodní hovory. Telefony obvykle akceptují 10p, 20p, 50p a £1 mince. Některé telephony mohou být operované na telefonní kartu, kterou je možné zakoupit v tabácích a na poštách, které mají vystavený zelený symbol telefonní karty. Některé telephony budou také přijímat platby za hovory kreditní nebo debitní kartou.

Mobilní telefony

Mobilní telephony jsou ve Spojeném království velmi populární a dají se zde levně koupit, jejich používání může být drahé. Jsou dvě možnosti, ze kterých si můžete vybrat v případě, že si mobil koupíte:

- **Pay-as-you-go:** Když už jednou zaplatíte za telefon, nejste vázáni žádnou smlouvou a můžete si koupit nebo 'dobít' vaše hovory a tento čas můžete využít, jak vám to vyhovuje. To vám může pomoci s jednodušším rozpočtem a na konci měsíce neobdržíte vysoký telefonní účet.
- **Smlouva:** Smlouvy je možné uzavřít na 12 měsíců nebo déle. Pokud si smlouvu vyberete, ujistěte se, že znáte výši měsíčních poplatků a tarify hovorů ještě před tím, než smlouvu podepíšete. S tímto povinným měsíčním poplatkem získáte nějaké volné minuty a textové zprávy, snažte se nepřekročit tato měsíční povolení, protože vám jinak naúčtují extra poplatek.

Pokud máte v plánu používat mobil pro zahraniční hovory, zkontrolujte, že poskytovatel této služby vám to umožní.

Pamatujte si, že je nelegální používat mobilní telefon při řízení motorového vozidla.

Drahé mobilní telephony mohou přitahovat zloděje; kontaktujte sekci Osoní Bezpečnosti, pokud chcete poradit, jak váš mobil zabezpečit.



Otevírací doby

Ve Spojeném království jsou obvyklé otevírací doby pro banky, podniky, pošty a obchody následující:

- Pondělí-Pátek: 9:00 ráno až 5:30 večer
- Sobota: Většina prodejních obchodů bude otevřena od 9:00 ráno do 5:30 večer. Jakkoliv, otevřen bude pouze malý počet poštovních úřadů a bank – a ty jsou hlavně v centrech měst a budou zavírat kolem poledne.
- Neděle: Banky a pošty nejsou v neděli otevřené. Ale některé prodejné obchody v centrech měst a v obchodních centrech v neděli otevírají, obvykle mezi 10:00 ráno a 4:00 odpoledne.

Pokud bydlíte na okraji města, možná zjistíte, že se otevírací doby trochu liší.

Státní svátky / Dny pracovního klidu

Ve Anglii a Walesu jsou 8 státních svátků (9 ve Skotsku a 10 v Severním Irsku), známých jako 'bankovní svátky', kdy většina podniků, bank a obchodů zůstává zavřených. Hromadná doprava často jezdí v době státních svátků v delších časových intervalech. Ačkoliv data některých těchto státních svátků se mohou rok od roku měnit, tradičně se objevují v následujících obdobích v roce:

Nový rok	–	1. leden
2. ledna	–	2. ledna (pouze ve Skotsku)
Den svatého Patrika	–	17. března (pouze v Severním Irsku)
Velký pátek	–	Březen / duben
Velikonoční pondělí	–	Březen / duben (žádný státní svátek ve Skotsku)
Státní svátek začátkem května	–	První pondělí v květnu
Jarní státní svátek	–	Poslední pondělí v květnu
Bitva u Boyne	–	12. července (pouze v Severním Irsku)
Letní státní svátek	–	Poslední pondělí v srpnu (Skotsko: první pondělí v srpnu)
Den svatého Andrew	–	30. listopadu (pouze ve Skotsku)
První svátek Vánoční	–	25. prosinec
Druhý svátek vánoční	–	26. prosinec

Konkrétní data těchto státních svátků můžete obdržet na vašich místních poštovních úřadech.

Roční období / Počasí

Počasí ve Spojeném království je často nepředvídatelné a to ho dělá výborným tématem k začátku konverzace! Všeobecně počasí ve Spojeném království následuje čtyři různé změny ročních období, následuje náznak charakteristik jednotlivých období v průběhu roku.

Roční období	Čas v roce	Charakteristiky
Jaro	Březen, duben, květen	Teploty postupně stoupají, slunce začíná hřát a dny se stávají příjemnější.
Léto	Červen, červenec, srpen	Jde o nejteplejší období v roce a ve Spojeném království se lidé těší delším dnům.*
Podzim	Září, říjen, listopad	Přechodné období, kdy teploty postupně klesají a mnohem častěji prší.
Zima	Prosinec, leden, únor	Teploty se hodně snižují, může dojít ke sněžení a námrazám a dny jsou také mnohem kratší.*

*Ve Spojeném království máme 'období šetření denního světla'. V poslední neděli v březnu si posunujeme hodiny o jednu hodinu dopředu. Poslední neděli v říjnu si je zase posuneme o hodinu nazpátek.



Kde najít pošty

Ve Spojeném království je přes 10,000 poboček poštovních úřadů. Pravděpodobně je naleznete situované ve vám nejbližším nákupním středisku. Poštovní úřady nabízejí různé služby:

- Doručování dopisů a balíků
- Prodej poštovních známek a dalších poštovních doplňků
- Směnárna – měna cizích bankovek
- Cestovní pojištění
- Platby účtů
- Posílání peněz přímou cestou přátelům / příbuzným v zahraničí

Pošty jsou obvykle otevřené mezi 9:00 ráno a 5:30 odpoledne od pondělka do pátku.

Peníze / Bankovníctví

Měna

Měnová jednotka ve Spojeném království je libra (£). Jedna libra má 100 pencí (p).

Banky / Stavební společnosti

Pokud přijedete do Spojeného království pracovat, jedna z prvních věcí, kterou by jste měli udělat, je otevřít si účet v bance nebo stavební společnosti. V hustěji zalidněných oblastech jako jsou města nebo velkoměsta si můžete vybrat z velkého počtu bank a stavebních společností. Vybrat si u správnou banku nebo stavební společnost může být obtížné. Je důležité, aby jste jich navštívili několik, aby jste mohli prodiskutovat možnosti účtů a vybrali si ten, který vyhovuje vašim potřebám. Zvažte rozsah služeb, které poskytují a úroky, které vám nabízejí nebo účtují.

Bankovní konta

Aby jste si mohli v bance nebo stavební společnosti otevřít účet, budou po vás vyžadovat, aby jste prokázali vaši adresu ve Spojeném království a to formou účtu za elektřinu nebo plyn, a budete muset doložit svou identitu předložením pasu, řidičského nebo občanského průkazu. Některá místa po vás mohou chtít také doklad o tom, kde pracujete.

Otevření bankovního účtu může být zdlouhavý proces, ale většina míst nabízí jednoduchý bankovní účet, kam vám mohou chodit výplaty a další peníze.

Než si otevřete účet u banky nebo stavební společnosti, možná si budete muset domluvit schůzku s bankovním poradcem, ti vám poradí, jaké informace a dokumenty požadují, aby vaše žádost mohla být vyřízena.

Šekové knížky

Když už si otevřete bankovní konto, mohou vám dát šekovou knížku a šeky garantovanou kartu, které můžete používat k zaplacení vašich účtů. Osoba, které vypíšete šek, si ho uloží do banky a po několika dnech odejdou peníze z vašeho účtu a přesunou se na jejich účet. Pokud si nejste jisti, jak se správně vypisuje šek, zeptejte se ve vaší bance nebo stavební společnosti, s radostí vám to ukážou.

Na to, aby jste mohli používat šekovou knížku v obchodech, budete muset mít u sebe i kartu, která šeky garantuje. Ta slouží jako osvědčení a potvrzení, že banka povolí transakci až do výše limitu, který je ukázán na kartě.

Plastické karty

Když si vytvoříte důvěryhodný vztah s vaší bankou nebo stavební společností, mohou vám nabídnout další kartu:

- **Karta k vybírání peněz z bankomatu:** umožní vám vybírat peníze z bankomatu s použitím PINu (PIN číslo).
- **Debitní karta:** umožní vám nakupování zboží bez vypisování šeků nebo nošení hotovosti, peníze, které utratíte z této karty, se vám obvykle automaticky odepíší z vašeho účtu. K této kartě si budete muset pamatovat PIN, protože ho budete muset vyřukat u pokladny.



- **Creditní karta:** umožní vám nakupovat zboží a služby z obchodů a od ostatních dodavatelů, to zahrnuje i přes telefon a na internetu. Peníze, které utratíte, nepůjdou přímo ven z vašeho účtu, účet dostaneme později. K této kartě si také budete muset pamatovat PIN, je možné, že ho budete muset vyřukat u pokladny.

Před tím, než od své banky nebo stavební společnosti přijmete debitní nebo kreditní kartu, měli by jste vážně zvážit důsledky jejich zneužití. Sekce osobní bezpečnosti poskytuje rady, jak uchovávat vaše karty v bezpečí.

Inkaso

Inkaso je metoda, jak pravidelně platit společností, které vám poskytují dlouhodobou službu, jako například telefon, plyn a elektřinu. Po vyplnění inkasového formuláře jej musíte předložit vaší bance a tím autorizujeme někoho dalšího získávat peníze z vašeho účtu.

Televizní licence

Pokud vlastníte, zakoupíte nebo si pronajmete televizi, musíte si podle zákona koupit i televizní licenci. Televizní licence si můžete zakoupit nebo obnovit online na <http://www.tvlicensing.co.uk> nebo na některém z 16 000 přístrojů PayPoint, po celé Velké Británii. Přístroje PayPoint najdete v prodejnách novin, prodejnách potravin, supermarketech a čerpacích stanicích.

Je ilegální nemít televizní licenci a používat televizi. Pokud nebudete mít televizní licenci, mohou vás stíhat a zaplatíte pokutu až £1000.

Knihovny pro veřejnost

Ve většině velkých měst a velkoměst ve Velké Británii naleznete knihovnu pro veřejnost. Ty poskytují mnoho různých služeb, které se vám mohou hodit. V knihovně můžete:

- Půjčit si knihy, filmy, hudební CD a audio CD
- Získat rady týkající se volby povolání
- Získat informace o oblasti, kde bydlíte
- Přečíst si starší a současný tisk
- Zdarma získáte přístup na internet
- Každý týden můžete chodit do společenských kroužků, které vás budou zajímat

Musíte se v knihovně v místě bydliště zaregistrovat, čímž získáte kartičku do knihovny a ta vám umožní využívat všech jejích služeb.

Pobyt ve Spojeném království – Tipy k Britské kultuře

Víra / Náboženství - Spojené království má jednu z nábožensky nejrozmanitějších populací v Evropě a tato země si osvojila právo na svobodu vyznání. Společenství i jednotlivci mohou svobodně praktikovat jejich víru bez nějakých omezení a jsou podporováni k otevřenému vyznávání svého náboženství.

Ve Spojeném království je nelegální, aby vás kdokoliv diskriminoval kvůli vaší víře nebo vyznání; a pokud se to stane, je potřeba to hlásit.

Discriminace - Ve Spojeném království je také nelegální diskriminovat druhé občany z důvodů jejich barvy pleti, rasy, etnického nebo národního původu, kvůli věku, pohlaví, sexu a sexuální orientaci. Pokud vás někdy diskriminuje ze kteréhokoliv výše uvedeného důvodu, musíte to nahlásit.

Pokud se zjistí, že vy diskriminujete někoho druhého, můžete za to být souzen.

Kouření - Ve Velké Británii je zakázané kouřit ve všech uzavřených veřejných prostorech, jako jsou hostince, restaurace, noční kluby, obchody, kanceláře, vládní budovy, továrny, členské kluby, kina nebo prostředky veřejné dopravy.



Smíte kouřit venku, doma nebo v určených kuřáckých místnostech ve vězení, pečovatelských domech a hotelích. Zákaz kouření se může vztahovat in a určité otevřené prostory, jako jsou sportovní arény nebo vlaková nástupiště.

Pokud si nejste jisti, zda někde smíte kouřit, rozhlédněte se po značkách nebo se někoho zeptejte než si zapálíte.

Pokud budete přistiženi při kouření v zakázaném prostoru, můžete dostat pokutu £50.

Alkohol - Ve Spojeném království je nelegální pít alkohol na některých veřejných místech. Pokud vás chytí, že pijete alkohol na veřejném místě, kde jeho konzumace není povolena, alkohol vám zabaví. Přílišné pití alkoholu může vést k přestupkům týkajícím se veřejného pořádku, za které můžete být zatčeni a stíháni.

Pamatujte na to, že je nelegální řídit jakékoliv vozidlo, když jste pod vlivem alkoholu nebo drog.

Plivání na veřejnosti - Plivat na veřejnosti není nelegální, ale hodně lidí to považuje za urážlivé. Pokud máte potřebu kýchnout nebo se vysmrkat, použijte papírový ubrousek nebo kapesník, aby jste nikoho neurazili.

Schůzky - Je důležité, aby jste na setkání a schůzky chodili včas. Na místa jako jsou nemocnice nebo ordinace lékařů je doporučeno chodit asi 10 minut předem, to pomůže snížit čekací dobu. Pokud víte, že přijdete pozdě nebo nemůžete na schůzku či setkání přijít vůbec, měli by jste to druhé straně oznámit předem.

Návštěva přátel - Když jste pozváni do něčího domu na jídlo, možná budete chtít přinést malý dárek (jako třeba květiny, čokoládu nebo láhev vína) nebo je na oplátku můžete pozvat k sobě domů. Lidé ze Spojeného království budou mít zájem se dozvědět více o zemi, odkud pocházíte, takže můžete přinést nějaké fotografie nebo male předměty, které vašim přátelům můžete ukázat.

Zdravení lidí - Ve Spojeném království je zdvořilé říci 'prosím', když o něco žádáte a 'děkuji', když něco dostanete, nebo když se k vám někdo hezky zachová. Když potkáte někoho, koho znáte, pozdravíte 'hello', nebo když ho chcete pozdravit formálněji, můžete si potřást rukou. Ve Spojeném království používáte k potřesení pravou ruku.

Fronty - Ve frontách (nebo řadách) je třeba čekat na autobusy, v obchodech u pokladen a na dalších veřejných místech. Pokud tak neučiníte, urazíte tím druhé lidi a budou si o vás myslet, že jste nevychovaný.

Společenské aktivity - Pokud se účastníte společenských aktivit, zjistíte, že si snáze najdete přátele. Můžete navštívit vaše místní komunitní centrum, kde zjistíte, jaké společenské aktivity tam existují. Běžnou společenskou aktivitou pro lidi ve Spojeném království je take chození do hospody. V hospodách prodávají nealkoholické nápoje a často pořádají speciální akce, kterých se můžete zúčastnit, pokud chcete.

Pamatujte, že pokud se necítíte dobře kvůli účastnění se něčeho, kam jste byli pozváni, klidně řekněte ne a nikoho tím neurazíte.



Ubytování

Přehled

Jedna z nejzákladnějších starostí, když se stěhujeme do Spojeného království je, kde budeme bydlet. Pokud ubytování není poskytováno zaměstnavatelem, informace uvedené zde vám pomohou jít správným směrem.

Můžete ve Spojeném království pobývat?

Musíte zkontrolovat, jaký je váš imigrační status, protože nemusíte mít povolení k pobytu na území Spojeného království. Pokud momentálně ve Spojeném království nejste, měli by jste kontaktovat nejbližší úřad British Diplomatic. Poskytnou vám detailní informace o vašich právech týkajících se pobytu a ubytování ve Spojeném království.

Typy ubytování

Když hledáte ve Spojeném království ubytování, máte mnoho možností, ale některé z nich mohou být příliš drahé. Musíte pamatovat na to, abyste se dívali po něčem, co si budete moci realisticky dovolit.

Hostinské domy / Noc se snídaní

Tyto jsou často drahé a jsou ideální pro krátkodobé pobyty.

Soukromí majitelé domů

K tomu, aby jste získali seznam dostupných objektů, se podívejte do:

- Místních novin
- Nástěnky v komunitních centrech
- Místních obchodů
- Na pošty
- Pronajímací agentury

Soukromí majitelé domů po vás mohou chtít reference, depozit a nájem na jeden měsíc předem.

Bydlení se zaměstnavatelem

Někteří zaměstnavatelé vám mohou poskytnout ubytování, ale je důležité zkontrolovat podmínky vaší budoucí nájemní smlouvy. Pokud nedodržíte podmínky této smlouvy, můžete přijít o váš domov.

Sociální ubytování

Pokud si nemůžete dovolit pronajmout nebo kopit dům na otevřeném trhu, můžete mít nárok na sociální ubytování, které poskytuje sdružení Registered Social Landlords. Než si o toto ubytování zažádáte, je potřeba zkontrolovat, jaký je váš imigrační status a zda máte na toto ubytování nárok.

**Koupě nemovitosti**

Dobrý nápad je prodiskutovat vaše plány týkající se koupě nemovitosti s vaší bankou nebo stavební společností. Budou schopni vám dát odhad toho, jakou částku jsou ochotni vám půjčit (hypotéka) a jakým způsobem budete moci tuto částku splácet.

Bezdomovectví

Pokud máte problémy s ubytováním, je důležité, aby jste dali co nejdříve vědět vašemu místnímu městskému úřadu. Ten má určité závazky, aby předešel tomu, že se stanete bezdomovci a udělají, co bude v jejich silách, aby vám pomohli. Čím dříve tento problém projednáte, tím jednodušeji a rychleji se může vyřešit, protože ve většině případů se dá bezdomovectví předejít.

'Shelter' je bezplatná telefonní linka poskytující rady komukoliv s problémy s ubytováním žijícímu v Anglii. Organizaci kontaktujte na čísle 0808 800 4444 nebo běžte na stránky:

http://england.shelter.org.uk/professional_resources/childrens_service/childrens_service_advice_line/essential_links/housing_advice_helpline

Nečekejte, až se skutečně stanete bezdomovci a žádejte o pomoc.

Oddělení ubytovacích služeb na místním městském úřadě vám může poradit a poskytnout pomoc při jakýchkoliv problémech v oblasti ubytování.



Práce ve Spojeném království

Přehled

Následující sekce vám poskytne základní informace o práci ve Spojeném království.

Národní pojišťovací číslo

Každý, kdo chce pracovat ve Spojeném království, musí zažádat o národní pojišťovací (NI) číslo, a to zahrnuje i cizí státní příslušníky. Aby jste si zažádali, vy nebo váš zaměstnavatel musí zatelefonovat na Jobcentre Plus Office ve vaší oblasti, ti se vás zeptají na některé detaily a domluví vám na vhodnou dobu interview.

Registrační project pracujících

Během prvního měsíce, co budete pracovat, je potřeba se zaregistrovat na 'Registrační project pracujících', pokud jste občanem jednoho z následujících států: Česká republika, Estonsko, Maďarsko, Litva, Lotyšsko, Polsko, Slovensko a Slovinsko. Budete jim muset dát své jméno, adresu, datum narození a podrobnosti o zaměstnavateli.

Náklady na registraci jsou £90m, které musíte zaplatit předem. Po schválení vaší žádost, obdržíte registrační kartu a osvědčení.

Ve Spojeném království je nelegální pracovat, aniž se během prvního měsíce práce zaregistrujete na tento projekt.

Pracovní povolení a karta pracovníka ze vstupního státu

Pokud jste z Bulharska nebo Rumunska a chcete pracovat ve Velké Británii, společnost, pro kterou chcete pracovat, musí požádat vaším jménem o pracovní povolení, než vás bude moci zaměstnat. Až váš zaměstnavatel povolení obdrží, musíte vyplnit žádost o kartu pracovníka ze vstupního státu. Jakmile tuto kartu obdržíte, můžete začít pracovat pro vašeho zaměstnavatele ve Velké Británii.

Pokud budete chtít změnit zaměstnání, budete si muset požádat o novou kartu pracovníka ze vstupního státu, protože karta se vydává pouze na dané zaměstnání. Po 12 měsících nepřetržitého zaměstnání získáte plnohodnotná práva pracovníků z EU.

Pro více informací nebo pro stažení žádosti navštivte:

<http://www.ukba.homeoffice.gov.uk/workingintheuk/eea/bulgariaromania/applying>

Hledání práce

Existuje mnoho způsobů, jak ve vaší oblasti najít práci:

- Přímá linka žadatele o práci je telefonní služba pro kohokoliv, kdo hledá práci. Číslo na tuto službu je 0845 6060234 a mají otevřeno ve všední dny mezi 8 ráno-6 večer a soboty 9 ráno-1 odpoledne. Za všechny hovory se platí, sazba je stejná jako za místní hovory.
- Internetové webové stránky včetně stránek Jobcentre Plus (<http://www.jobcentreplus.gov.uk>)
- Pracovní agentury
- Inzeráty v novinách
- Inzeráty ve výkladech obchodů



Jobcentre Plus

Jobcentre Plus je součástí oddělení práce a důchodů a pomáhá se zaměstnáním a dávkami pro lidi v pracujícím věku. Ve Spojeném království je legální pracovní věk 16 - 65.

Zde je seznam služeb Jobcentra a kde jsou k dispozici:

- **Jobcentre Plus On-line:** Největší přehled pracovních příležitostí na světě s přístupem k více než 400,000 pracovních příležitostí. Navštivte <http://www.jobcentreplus.gov.uk>
- **Jobcentre Plus Office:** Zde se můžete podívat na aktuální seznam pracovních příležitostí ve vaší oblasti, můžete si vyhledat podrobné nabídky konkrétních povolání a můžete si také promluvit přímo s poradcem.
- **Jobseeker Direct Helpline:** Tato linka nabízí poradenství v oblasti kariéry a má volná místa v oblasti, kde bydlíte a nabídky konkrétních povolání, které chcete dělat. Toto je k dispozici na telefonním čísle 0845 6060234.

Kvalifikace

Kvalifikace, které jste získali mimo Spojené království, nemusí být v této zemi uznávané. Aby jste porovnali tyto kvalifikace s britskými, můžete kontaktovat Informační centrum národního akademického uznání. Budou po vás chtít, aby jste jim zaslali důkazy vašich kvalifikací s anglickým překladem. Ačkoliv všeobecné poradenství je zdarma, pokud chcete individuální odhad a dopis se srovnáním vašich kvalifikací, budete za to muset zaplatit.

Vaše práva v práci

Pokud jste zaměstnání na více než 8 hodin týdně, na pozici, která trvá déle než jeden měsíc, váš zaměstnavatel je podle zákona povinen vydat vám písemná pravidla a podmínky práce nebo pracovní smlouvu.

Možná zjistíte, že pravidla a podmínky práce jsou sepsaná na různých místech, například ve vašem dopise o zaměstnání, v popisu práce nebo ve smlouvě odborové organizace. Je důležité, aby jste si schovali veškeré dopisy a dokumentaci, které vám zaměstnavatel dá, na bezpečné místo.

Vaše práva a práva všeho zaměstnavatele jsou také zasažena jakýmkoliv smlouvami, které odborová organizace podepsala s vaším zaměstnavatelem a podle zákonů Spojeného království jde o věci jako zdraví a bezpečnost, plat, rasa, postižení a sexuální diskriminace.

Pokud hodláte pro vašeho zaměstnavatele pracovat méně než 8 hodin týdně a nedostali jste pracovní smlouvu, stále máte podle britských zákonů určitá práva.

Otcovství dovolená

Pokud jste zaměstnancem a vaše partnerka čeká dítě, máte nárok až na dva týdny otcovské dovolené, ale tu si musíte vybrat najednou a nejpozději to 56 dní od narození dítěte.

Otcovskou dovolenou dostanete, pokud:

- Byl jste svým současným zaměstnavatelem zaměstnán nepřetržitě po dobu 26 týdnů nebo déle než 15 týdnů před termínem narození dítěte.
- Jste biologický otec dítěte nebo manžel / druh nastávající matky (týče se to i partnerů stejného pohlaví).
- Budete se aktivně účastnit výchovy dítěte.
- Budete během otcovské dovolené pečovat o matku a novorozené dítě.
- Uvědomíte svého zaměstnavatele o tom, že si budete vybírat otcovskou dovolenou, předem.

Pokud vyděláváte alespoň minimální mzdu za účelem příspěvků do národního pojištění (£90 týdně), bude vaše otcovská dovolená placená. Pokud tolik nevyděláváte, nedostanete dovolenou zaplacenou, ale pokud splňujete ostatní kritéria, stále na otcovskou dovolenou máte nárok.

Pokud máte nárok na proplacení otcovské dovolené, dostanete £117.18 týdně nebo 90% týdenního příjmu, podle toho, který obnos je nižší.



Do konce 15. týdne před termínem narozením dítěte musíte zaměstnavatele uvědomit (pokud možno písemně) o:

- Termínu narození dítěte
- Délce požadované dovolené (jeden nebo dva týdny)
- Upřednostňovaný den počátku otcovské dovolené (Ten můžete změnit, pokud zaměstnavatele uvědomíte alespoň 28 dní předem, ale otcovská dovolená nemůže začít dříve než se dítě narodí.)

Mzdy

Všichni pracovníci ve Spojeném království mají podle zákona nárok na to*, aby jim byla vyplacena minimální mzda na hodinu za práci, kterou odvedli. Následuje seznam minimálních platů pro každou věkovou skupinu:

Věk	Minimální mzda
16 - 17	£3.53
18 - 21	£4.77 (narůstající cena)**
Více než 22*	£5.73

*Učni mladší 19 let nemají nárok na minimální mzdu.

**Pokud procházíte akreditovanou odbornou přípravou v průběhu prvních šesti měsíců vašeho zaměstnání, smí vám být zaplácena pouze narůstající cena.

Dedukce

Zaměstnavatelé mají podle zákona povoleno odpočítat vám určitou částku z vašeho platu na daň z příjmu, Pay as You Earn (PAYE) projekt a příspěvky národního pojištění. Jakékoliv další dedukce jako třeba příspěvky na důchodový plán, musí být vámi předem odsouhlasené.

Pokud věříte, že nedostáváte minimální mzdu, můžete kontaktovat DTI Linku národní minimální mzdy na 0845 6000 678.

Zdraví a bezpečnost

Kdykoliv pracujete ve Spojeném království a na jakkoliv dlouhou dobu, vy i váš zaměstnavatel máte práva a odpovědnosti týkající se zdraví a bezpečnosti.

Zdravotní a bezpečnostní executive je vládní organizace, která pracuje na ochraně zdraví, bezpečnosti a prospěchu pracovníků tak, že uplatňuje zákony o zdraví a bezpečnosti a nabízí pomoc a poradenství.

Pokud se vám v práci stane nehoda, nezáleží jak malá, musíte ji nahlásit dozorčímu, představiteli odborů, úředníkovi pro bezpečnost ve vaší společnosti. Ujistěte se, že vaše zranění bude zapsáno do knihy nehod.

Pokud nemůžete do práce kvůli nehodě, navštivte doktora a oznamte mu, že jste se zranil v práci. Žádejte doklad, který bude zaslán vašemu zaměstnavateli. Můžete mít nárok na dávky.

Vstup do odborového svazu

Zákon Spojeného království říká, že máte právo se rozhodnout, zda vstoupíte do odborového svazu ve věku 16 let. Pokud se rozhodnete vstoupit, poradí vám, jaká jsou vaše práva v práci a budou vám pomáhat, pokud budete potřebovat vyřešit problémy se zaměstnavatelem. Zeptejte se vašich kolegů, zda jsou členy odborového svazu, jaké služby svaz poskytuje a kdo tento svaz zastupuje.

**Pokud vám není dobře nebo jdete pozdě**

Pokud nemůžete přijít do práce, protože vám není dobře nebo máte osobní problémy, měli by jste zavolat dozorčímu nebo zaměstnavateli a vysvětlit mu všechny okolnosti a také jim říci, kdy asi budete schopni nastoupit zpět do práce.

Pobírání nemocenské

Váš nárok na plat v době, když nechodíte do práce z důvodu nemoci by měl být vymezen ve smlouvě nebo v pravidlech a podmínkách. Pokud to není jasné, poradí vám váš dozorčí nebo zástupce odborového svazu.

Šikana

Pro vašeho zaměstnavatele je nelegální diskriminovat kteréhokoliv pracovníka kvůli rase, věku nebo pohlaví. Pokud cítíte, že se k vám někdo v práci choval nespravedlivě, je potřeba zaznamenat, co se stalo, kde a kdy se to stalo a potom by jste to měli nahlásit.

Můžete si promluvit s:

- Starší osoba ve společnosti, pro kterou pracujete
- Zástupce svazu
- Občanská poradna

Daňové dobropisy

Pokud pracujete a / nebo máte děti, možná budete moci požádat o daňové dobropisy. Zda máte nárok zjistíte na stránkách <http://www.hmrc.gov.uk/taxcredits> nebo telefonicky na čísle 0845 300 3900.

Poradenské služby

Občanská poradna pomáhá lidem řešit jejich právní, peněžní a jiné problémy poskytováním bezplatných informací a rad z 3 000 lokalit. Vaše nejbližší středisko a úřední hodiny najdete na stránkách: <http://www.citizensadvice.org.uk/index/getadvice.htm>.



Vzdělání

Přehled

Ve Velké Británii se musí všem dětem ve věku 5-16 let dostávat plného, pravidelného vzdělání. Za poskytování vzdělání odpovídá místní rada (obvykle známá pod názvem místní úřad). Děti uprchlíků nebo žadatelů o azyl mají nárok na plné vzdělání, stejně jako všechny ostatní děti ve Velké Británii.

Většina dětí ve Velké Británii navštěvuje státní školu. Některé navštěvují soukromou školu, kde školné platí rodiče. Určitý počet dětí má povolení místní rady k domácí výuce.

Školní rok

Školní rok ve velké Británii začíná v srpnu nebo září a je rozdělen na tři nebo šest období. Každé období je zhruba sedm nebo třináct týdnů dlouhé. Školy jsou zavřené nejméně dva týdny přes vánoce a dva týdny přes velikonoce v březnu nebo dubnu. V polovině každého období jsou krátké prázdniny o dvou až pěti dnech.

Školní rok končí v červnu nebo červenci, kdy se školy zavírají zhruba na šest týdnů.

Škola a škola vyššího vzdělání

Vzdělání se ve Velké Británii obecně rozděluje do čtyř samostatných stádií:

Věk	Typ školy	Ročník
5 - 11	Škola prvního stupně	1 - 6
11 - 16	Škola druhého stupně	7 - 11
16 - 18 / 19	Škola druhého stupně, vyšší odborná škola nebo učiliště	12 - 13
18 / 19 a výš	Vyšší odborná škola nebo univerzita	

Pokud se vaše dítě rozhodne pokračovat ve studiu po dosažení 16 let, budou se muset rozhodnout, zda zůstanou ve škole nebo půjdou na učiliště.

Náklady

Přestože vzdělání na státních školách ve Velké Británii je bezplatné, žáci a rodiče musí hradit výdaje za určité věci.



Pomůcky a učebnice

Ve škole musí mít každé dítě svou propisku, tužku a pravítko. Škola by měla poskytnout učebnice, papír a veškeré ostatní pomůcky potřebné k hodinám.

Školní uniforma

Pokud máte nízký příjem, možná budete mít nárok na finanční příspěvek na náklady na školní uniformu vašeho dítěte.

Školní strava

Všechny školy ve Velké Británii poskytují žákům obědy, ale některé děti si nosí vlastní obědy. Pro rodiny s nízkým příjmem jsou školní obědy bezplatné.

Pokud je dítě v péči sociálních služeb, určení pečovatelé budou dítěti připravovat vlastní obědy nebo dítě bude dostávat peníze, za které si koupí školní oběd.

Cestovné

Pokud vaše dítě dostalo místo na nejbližší škole k vašemu bydlišti a pokud je tato natolik vzdálená, že není možné docházet pěšky, (ve většině případů to tří milí), možná budete mít nárok na pomoc s náklady na autobus nebo na vlak.

Ostatní výdaje

Škola by po vás neměla chtít, abyste hradili jakékoli předměty potřebné pro práci ve škole. Možná však budete muset uhradit výdaje za dodatečnou činnost, jako jsou hodiny výuky hry na hudební nástroj.

Školní výlety

Učitelé občas organizují výlety mimo školu, jako jsou návštěvy zámků nebo muzeí. Pokud takový výlet tvoří součást výuky hlavních předmětů a koná se během školní výuky, neměli byste za něj muset platit. Rodiny s nízkým příjmem nemusí platit za ubytování a stravu na výletech, kde děti zůstávají přes noc.

Školní výuka

Hodiny ve škole ve Velké Británii se možná budou lišit od těch, které vaše dítě mívalo v minulosti, a pravděpodobně se budou učit předmětům, které dříve nestudovali.

I způsob výuky může být odlišný. Vaše dítě se možná bude muset aktivněji zapojovat do hodiny a ne pouze tiše naslouchat. Učitel může povzbuzovat žáky k otázkám a diskuzím a někdy třídu rozdělí na malé skupinky, ve kterých budou žáci pracovat.

Hlavní předměty

Děti se ve škole učí mnoha různým předmětům. Školy v Anglii a Walesu musí podle zákona vyučovat angličtinu, matematiku, přírodovědné předměty, design a technologii a komunikační technologii (ICT), dějepis, zeměpis, druhý jazyk jiný než angličtinu, umění a design, hudbu, tělesnou výchovu (PE) a občanskou nauku, ve Walesu známou jako PSE.

Školy ve Skotsku a Severním Irsku vyučují podobnou škálu předmětů a ve Walesu se na všech školách vyučuje velština.

Žákům ve věku 14 let a výš se dostává lekcím v kariéře, které jim pomáhají připravit se na práci nebo vyšší vzdělání od 16 let.

Náboženská výchova

Zákon stanovuje, že škole ve Velké Británii musí vyučovat náboženskou výchovu, ale ne všechny školy tento zákon přísně dodržují. Hodiny mají většinou morální obsah, ne náboženský. Rodiče nebo pěstouni mohou vyžádat, aby jejich děti tyto hodiny nenavštěvovaly.



Pomoc s angličtinou

Pokud děti potřebují pomoc s angličtinou, škola by měla být schopná tuto pomoc zajistit. Při některých hodinách se jim může dostávat pomoci od jiné dospělé osoby, jíž se říká pomocník třídy. Někteří učitelé také poskytují lekce během obědní přestávky, při které žákům pomáhají s jejich výukou.

Pokud angličtina vašeho dítěte nedosahuje přiměřené úrovně, učitelé mohou rozhodnout, že bude pro vaše dítě lepší pracovat s žáky, kteří jsou o něco mladší než vaše dítě.

Doplňkové aktivity

Škola může pořádat i doplňkové aktivity mimo běžnou školní výuku, jako jsou sportovní kroužky nebo hudební kluby. Účast na těchto aktivitách pomůže vašemu dítěti navázat přátelství a pomůže mu při žádostech o zaměstnání nebo o místo na učilišti či univerzitě.

Rovnoměrné příležitosti

Ve školách Velké Británie musí každé dítě dostat rovnoměrnou příležitost. Je nezákonné, aby škola dítěti zabránila ve výkonu jakékoli činnosti z důvodu jejich pohlaví, rasového původu, náboženství nebo sexuální orientace, nebo z důvodu jejich neschopnosti. Chlapci i dívky mají nárok na ty samé hodiny a mělo by se s nimi jednat stejným způsobem.

Pravidla školy

Vaše dítě zřejmě dostane při první návštěvě školy kopii pravidel školy. Ta budou obsahovat informace o věcech jako jsou školní uniformy, nošení šperků, používání mobilních telefonů a obecné chování ve škole.

Problémy ve škole

Pokud má vaše dítě ve škole problémy, mělo by o tom okamžitě někomu říct. Rodiče či pěstouni se mohou kdykoli objednat a promluvit si o tom s učitelem.

Školní docházka

Je důležité, aby vaše dítě docházelo do školy pravidelně a na čas. Pokud víte, že vaše dítě do školy nepřejde, měli byste učitele uvědomit předem. Pokud nemůže dítě přijít z důvodu nemoci, měli byste školu co nejdříve uvědomit. Až se dítě vrátí do školy, měli byste mu dát krátký dopis s vysvětlením, proč nebylo ve škole.

Pokud vaše dítě často zanedbává školní docházku, navštíví vás pracovník školského úřadu a bude se snažit pomoci vám a vaší rodině ve vylepšení školní docházky vašeho dítěte.

Rodiče dítěte, které zanedbává školní docházku, mohou dostat pokutu - nebo ve výjimečných případech mohou jít do vězení.

Zkoušky

Žáci ve věku jedenáct a čtrnáct let jsou v Anglii zkoušeni z angličtiny, matematiky a přírodovědných předmětů.

Ve věku 16 let podstupuje většina mládeže v Anglii, Walesu a Severním Irsku zkoušky ve všech svých hlavních vybraných předmětech. Těmto zkouškám se říká GCSE a jsou důležité pro zaměstnání a další vzdělávání.

Starší studenti poté mohou podstoupit mnoho dalších různých zkoušek, které se přímo vztahují buď k předmětům vyučovaným ve škole (úroveň AS nebo A2) anebo k jiným odbornostem a kariérám.

Zkoušky ve Skotsku jsou jiné. Většina 16letých žáků podstupuje standardní zkoušky z pěti nebo více předmětů včetně povinných zkoušek z angličtiny, matematiky, cizího jazyka, přírodovědy a sociálního předmětu. Poté mohou studenti pokračovat v jednoletém nebo dvouletém studiu na škole nebo učilišti, jež je zakončené státními kvalifikačními zkouškami. Ty jsou zkoušeny na různých úrovních, a to vstupní, pokročilé a vyšší.

**Po 16 letech**

Mladí lidé v Anglii a Walesu musí chodit do školy až do posledního pátku v červnu ve školním roce, ve kterém dosáhnou 16 let. Ve Skotsku mohou někteří žáci ukončit školu dříve, závisle na jejich datu narození.

Pokud se vaše dítě rozhodne vzdělávat se i po dosažení 16 let, musí se rozhodnout, zda zůstane ve škole nebo půjde na učiliště.

Pokud dítě zůstane ve škole

Mnoho škol nabízí jednoleté a dvouleté kurzy pro studenty ve věku 16-19 let. To jsou studenti, kteří buď:

- Chtějí zlepšit své výsledky zkoušek
- Se začínají zaučovat pro zaměstnání nebo
- Chtějí jít na univerzitu

Tomuto období ve škole se obvykle říká vyšší střední škola.

Odchod ze školy

Studenti, kteří chtějí ze školy odejít v 16, mohou zvolit zaměstnání či odbornou výuku nebo jít na učiliště. Nárok na tyto možnosti však bude záviset na imigračním statutu vašeho dítěte.

Škola či služby Connexions Service vám pomohou v rozhodování o tom, co je nejlepší možností.

Connexions Service

To je název služeb, které poskytují mladým lidem rady v mnoha otázkách. Zahrnují i vzdělání, zaměstnání a školení – ale také další věci, jako ubytování, zdraví a peníze.

Rady služeb Connexions Service jsou k dispozici ve školách a na učilištích, na místních úřadech a na internetu na <http://www.connexions.gov.uk>

Vyšší vzdělání

Vyšší vzdělání znamená vzdělávání studentů starších 16 let na školách a učilištích.

Učiliště

Vaše místní učiliště jistě nabízí širokou řadu kurzů pro studenty ve věku 16-19 let. některé kurzy budou pro studenty, kteří si chtějí zlepšit výsledky zkoušek nebo postoupit na univerzitu. Další kurzy budou pro ty, kteří se chtějí vyučit nějakému oboru. Některé z těchto kurzů jsou denní kurzy. Některé jsou dálkové a studenti při nich mají možnost i pracovat.

Požadavky ke vstupu

I když si vaše dítě najde kurz, kterého by se chtělo účastnit, než nastoupí, musí splnit určitá vstupní kritéria. Vaše dítě bude muset dokázat, že:

- Má potřebné jazykové schopnosti
- Má potřebné vstupní kvalifikace, například postačující výsledky zkoušek
- Může hradit školné a samo se během studia podporovat

Výuka angličtiny

Mnoho učilišť poskytuje kurzy pro osoby, které se chtějí zdokonalit v angličtině. Některé kurzy jsou začátečnické, zatímco druhé jsou pokročilejší a mohou mít návaznost na určité zaměstnání.

Kurzy angličtiny mohou být k dispozici i na vašem místním centru pro vzdělávání dospělých. ty budou obvykle probíhat večer, abyste mohli s rodinou kurz navštěvovat i pokud máte zaměstnání na plný úvazek.

Podpůrný pracovník nebo poradce, poradce Connexions nebo místní knihovna vám může pomoci obrátit se na tyto centra. Pokud máte nízký příjem nebo berete podporu, kurzy mohou být bezplatné nebo zlevněné.

**Vyšší vzdělání**

Vyšší vzdělání je jiný pojem pro univerzity a učiliště poskytující akademické tituly a speciální odborné kvalifikace.

Žádost na univerzitu musí být obvykle podána do konce března na výuku začínající v září toho stejného roku. Studenti ve velké Británii si však obvykle nepodávají žádost přímo na univerzitu své volby. Téměř všechny žádosti se podávají přes organizaci zvanou UCAS. Učitel ve škole nebo na učilišti vám poskytnou podrobnosti o této organizaci a pomůže vám s žádostí.

Náklady

Většina studentů, kteří v dnešní době studují na anglické nebo waleské univerzitě, musí platit za své živobytí a také přispívat na své studium. Studenti ve Skotsku musí platit pouze za živobytí.

Na britských univerzitách platí dvě různé sazby – pro domácí a zahraniční studenty. Sazby pro zahraniční studenty jsou mnohem vyšší.

Většina studentů ve Velké Británii si bere na úhradu nákladů na živobytí půjčku v rámci schématu studentských půjček, podporovaných vládou. Více informací najdete na <http://www.studentfinancedirect.co.uk/> nebo telefonicky na 08456 077577.

Studenti půjčku splácí až po dokončení studia a až začnou vydělávat na určité úrovni. Splátky za půjčku jsou jim potom automaticky strhávány přímo z platu.



Zdraví a péče

Přehled

Pokud máte ve Spojeném království trvalý pobyt, potom máte nárok na lékařskou péči a pomoc od Národní zdravotní služby (NHS). Většina služeb NHS je zdarma, ale za některé se musí platit a mezi těmi jsou například recepty* (to je ve zdravotnictví standardní poplatek), testy očí a zraku, brýle a zubařská ošetření.**

Pokud pobíráte dávky státní sociální podpory, můžete mít nárok na pomoc s těmito poplatky. Aby jste si o tuto pomoc zažádali, budete muset vyplnit detailní formulář, který si můžete vyzvednout u doktorů, zubařů nebo v lékárnách.

Občané s trvalým pobytem ve Spojeném království přispívají do rozpočtu NHS platbami národního pojištění, které se strhávají z jejich příjmu.

Pokud plánujete pobývat na území Spojeného království déle než 3 měsíce, je důležité, aby jste se zaregistrovali u místního doktora a u zubního lékaře v nejbližším zdravotním středisku. S registrací určitě nečekejte do doby, až bude vám nebo někomu jinému z rodiny špatně.

*Na antikoncepční pilulky se nevztahuje povinnost platit za recepty.

**Pokud žijete ve Skotsku, zubní a oční prohlídky jsou bezplatné.

Registrace u doktora

Doktorům ve Spojeném království se často říká 'všeobecný praktik' nebo 'praktický lékař', a jedná se o doktory pracující v místních ordinacích, spíše než v nemocnicích. Jakmile naleznete doktora a ordinaci, které jsou vám nejbližší, požádají vás, aby jste vyplnili registrační formulář. Budou po vás chtít informace o vaší adrese bydliště, předešlé a současné zdravotní okolnosti a kontaktní telefonní číslo.

Domluva schůzky v ordinaci vašeho lékaře

Ordinace jsou většinou otevřené od pondělka do pátku v běžných úředních hodinách. Ordinace, kde se zaregistrujete, vám bude moci poskytnout informace o otevírací době a o seznamu služeb, které poskytují. Je nejlepší domluvit si schůzku několik dní předem; a do ordinace můžete jít buď osobně nebo jim můžete zavolat na linku, kterou mají na domluvu schůzek. Ordinace většinou vyhražují několik míst na 'pohotovostní schůzky'. Ty se týkají objednávek na stejný den, a je možnost jich využít poté, co ordinace otevře.

Všechno, co se projedná v ordinaci lékaře, je důvěrné.

Kdy mají ordinace zavřeno

Pokud potřebujete urgentně pomoc lékaře mimo úřední hodiny a nemůžete počkat do doby, než ordinace znovu otevře, můžete zavolat na vaši místní službu všeobecných lékařů, která funguje mimo tyto hodiny.



Pokud během telefonního hovoru potřebujete pomoc překladatele, uvěďte jen, ve kterém jazyce si přejete mluvit hned poté, co vám zvednou telefon.

Vážná pohotovostní péče

Telefonní číslo na pohotovostní služby je ve Spojeném království 999 a to je pro ambulanci, na policii a požární služby. Pokud vy nebo někdo z rodiny vážně onemocní a potřebuje okamžitou lékařskou péči, vytočte toto číslo a žádejte ambulance / sanitku. Zeptají se vás, o jaký problém se jedná a kde bydlíte. Tyto hovory jsou zdarma.

NHS Direct

V případech, že si nejste jisti, kam se obrátit v oblasti zdravotních služeb, potřebujete poradit s lehčím zraněním nebo máte všeobecný dotaz o lékařské péči, můžete volat přímo NHS Direct. Telefonní číslo je 0845 4647.*

Poté co vám zvednou telefon, uveďte, v jakém jazyce si přejete mluvit a pokud to bude potřeba, přepojí vás na překladatele. Tato telefonní služba je dostupná 24 hodin denně, 7 dní v týdnu. Na lince pracují zdravotní sestry a profesionální poradce, který vám v případě potřeby důvěrně poradí.

Alternativně můžete také navštívit NHS Direct webové stránky <http://www.nhsdirect.nhs.uk>, kde naleznete rady ohledně nemocí, operací, testů, léčby a běžných zdravotních problémů.*

*Ve Skotsku se 24hodinovým zdravotním poradenským službám říká NHS 24. Můžete volat na 08454 242424 nebo jít na webové stránky <http://www.nhs24.com/>

Lékárny

Lékárenské obchody ve Spojeném království jsou známé jako 'pharmacy - lékárna'. Zde si můžete vyzvednout léky, které vám předepíše doktor. Lékárny také prodávají celou řadu léků k běžné léčbě, na které nepotřebujete recept.

Z domů možná znáte červený nebo zelený symbol kříže označující lékárnu, lékárny ve Spojeném království mají podobný systém. Lidé, kteří pracují v lékárnách, vám poskytnou radu z oblasti zdravotní péče a pomohou vám zjistit, které zdravotní služby jsou ve vaší oblasti dostupné.

Služby pro rodiny s dětmi

Pokud máte dítě mladší 5-ti let, máte nárok na bezplatné zdravotní návštěvy. Pečovatelky jsou kvalifikované zdravotní sestry, které mají za sebou speciální odbornou výuku. Mohou vám pomoci s velkým množstvím informací:

- Očkování dětí
- Zdravá strava
- Růst dětí a jejich vývoj
- Školky
- Herny pro děti
- Vzdělání
- Ubytování

Zubaři

Ve Spojeném království zubaři léčí jak pacienty NHS, kteří mají nárok na bezplatnou léčbu*, tak soukromé pacienty, kteří za svou léčbu platí. Může se stát, že se dostanete na čekací seznam, aby jste se mohli zaregistrovat u místního zubního lékaře, v současné době je to ve Spojeném království velký problém. Doporučí vám, aby jste navštívili zubního lékaře jednou za šest měsíců.

*I pokud jste pacientem NHS, musíte zaplatit malý poplatek za kontrolu. Pokud však žijete ve Skotsku, zubní prohlídky jsou bezplatné.

**Optikové**

U optika vám vyšetří zrak a mohou vám předepsat brýle nebo kontaktní čočky.* Je možné, že budete mít nárok na pomoc s placením výdajů u optika. Promluvte si s vaším optikem a ten vám poskytne více informací.

*Pokud žijete ve Skotsku, oční prohlídky jsou bezplatné.

Očkování

Ve Spojeném království jsou všechna miminka a děti zdarma očkovány proti nebezpečným nemocem jako spalničky, příušnice a tuberkulóza. Děti jsou naočkovány injekcemi, kterým se říká vakcíny a ty mohou pomoci tělu bojovat proti infekčním nemocem. Zeptejte se vaší pečovatelky nebo v ordinaci vašeho lékaře, pokud potřebujete více informací.

Sexuální zdraví

Pokud jste sexuálně aktivní, je důležité, aby jste používali antikoncepci. Kondomy poskytují ochranu proti sexuálně přenosným nemocem a infekcím a také zabraňují nechtěnému těhotenství. Kondomy jsou dostupné ve většině ordinací zdarma, můžete je dostat i na klinikách pro plánování rodiny a od pečovatelů. Můžete si je také zakoupit v mnoha obchodech a lékárnách.

Pokud by jste chtěli prodiskutovat vaše možnosti důvěrně, můžete si domluvit schůzku v ordinaci vašeho lékaře nebo na klinice sexuálního zdraví, nebo můžete zavolat NHS Direct na 0845 4647*.

Od vašeho lékaře můžete také získat pohotovostní antikoncepci, která je k dostání i na klinikách pro sexuální zdraví. Tato antikoncepce se někdy nazývá 'pilulka ráno po'. Jde pouze o to předejít těhotenství; neochrání vás před sexuálně přenosnými nemocemi nebo infekcemi. Pokud si myslíte, že máte sexuálně přenosnou nemoc nebo infekci, měli by jste se okamžitě podrobit vyšetření. Můžete si domluvit schůzku na vaší klinice pro sexuální zdraví, která je někdy známá jako močopohlavní klinika. Tyto služby jsou zdarma a důvěrné a nabízejí užitečné rady.

*Pokud žijete ve Skotsku, můžete volat NHS 24 na 08454 242424.

Kouření

Kouření je spojeno s mnoha zdravotními problémy. Mnoho lidí si neuvědomuje důsledky a škody, které kouření způsobuje. Když začnete kouřit, je větší pravděpodobnost, že budete trpět lehčími nemocemi a zvýšíte pravděpodobnost vážnějších onemocnění.

NHS nabízí pomoc a poradenství, pokud chcete přestat kouřit. Zeptejte se svého praktického lékaře a ten vám poskytne více informací.



Doprava

Přehled

Následující informace vám poskytnout široký přehled dopravního systému ve Spojeném království a nastíní některá základní pravidla užívání vozidel na veřejných cestách.

Je nelegální řídit ve Spojeném království na silnici motorové vozidlo, pokud nevlastníte veškerou příslušnou dokumentaci k tomuto vozidlu. Tato dokumentace zahrnuje současný řidičský průkaz, platný certifikát MOT, disk prokazující daň za vozidlo a pojištění vozidla, jak je uvedeno níže.

Aby jste mohli ve Spojeném království řídit motorové vozidlo, musíte se podřídit Brotským požadavkům na minimální věk řidiče.

Typ vozidla	Minimální věk
Osobní automobily a motorky	17 let
Vozidla střední velikosti	18 let
Velká nákladní vozidla a autobusy	21 let

Řidičské průkazy / Mezinárodní průkazy

Pokud jste z Evropské ekonomické oblasti, je vám povoleno užívat:

- Obvyklý národní řidičský průkaz / Community Licenci: k řízení vozidel ve Spojeném království nejvýše 3 roky od počátku vašeho pobytu.
- Odbornou licence / průkaz*: k řízení vozidel ve Spojeném království po dobu až 5 let od počátku vašeho pobytu.

Až toto časové období vyprší, musíte si vyřídit řidičský průkaz Velké Británie.

*Pokud máte odborný řidičský průkaz a učíte se ve Spojeném království řídit, musíte:

- Musí na vás dohlížet osoba starší 21 let, která je držitelem platného řidičského průkazu Velké Británie po dobu minimálně 3 let.
- Vystavit červenou značku 'L' vpředu i vzadu na vašem vozidle, kdykoliv řídíte. To je proto, aby jste upozornili ostatní řidiče na to, že se učíte řídit.
- Nesmíte řídit na dálnici.
- Nesmíte mít k vozidlu připojený přívěsný vozík.



Policejnímu úředníkovi musíte na požádání předložit váš řidičský průkaz a všechny doklady od vozidla. Pokud to není možné učinit okamžitě, musíte tyto doklady přinést na policejní stanici a na to máte 7 dní od požádání. Pokud tak neučiníte, jedná se o trestný čin.

MOT

Pokud je vaše vozidlo 3 roky staré nebo starší, musí být testované na MOT certifikát. Pokud vozidlo tento certifikát nemá, je nelegální jej na silnicích řídit. Ujistěte se, že se na tento certifikát zeptáte při koupi vašeho vozidla. MOT certifikát musíte obnovovat každých 12 měsíců.

Jak získat MOT certifikát

Přijďte s vaším vozem do místní automobilové opravny, která nabízí MOT testování. Tam vám vůz otestují a zjistí, zda se s ním můžete vydat na cestu.

Pojištění

Ve Spojeném království je nelegální řídit, cestovat v, nebo dokonce opustit motorové vozidlo na silnici bez pojištění.

Když si žádáte o pojištění vozidla, ujistěte se, že nahlásíte správné detaily, protože když ne, pojištění nebude platné. Je trestný čin vědomě udávat nesprávné informace, když si žádáte o pojištění, a když se domáháte nároků z tohoto pojištění.

Některé pojišťovny vám dají slevu, když řídíte bez nehody určitý počet let. Možná budou akceptovat důkazy o tomto i z jiných zemí, pokud jsou tyto důkazy přeložené do anglického jazyka.

Silniční daň

Jakékoliv vozidlo, které je užíváno nebo kterému je povoleno stát na veřejných cestách, musí mít vystaven disk s platnou daní (licence / průkaz vozidla) na předním skle automobilu.

Jak získat daňový disk

Aby jste si mohli o tento disk zažádat, musíte na vaší poště vypsát příslušné formuláře. K předložení budou žádat:

- Doklad o pojištění vozidla
- MOT certifikát k tomuto vozidlu

Není legální používat daňový disk, který je zaregistrován na jiné vozidlo.

Pravidla na silnici

Zde je několik jednoduchých pravidel, které je při řízení vozidel na silnicích dodržovat:

- Vaše vozidlo musí být schopné vyjet na cestu a bezpečně řídit / přepravovat, musí mít platný MOT.
- Na silnicích jezděte vlevo.
- Vaše vozidlo musí mít platný daňový disk.
- Je nelegální, když nejste připoutaní.
- Ujistěte se, že všichni pasažéři jsou připoutaní.
- Děti nižší než 135 cm nebo mladší 12 let (cokoliv nastane první) musí používat příslušnou bezpečnostní dětskou sedačku.
- Ujistěte se, že jste připraven řídit; je nelegální řídit pod vlivem drog a alkoholu.
- Rychlostní limity ve Velké Británii jsou v mílích na hodinu (MPH). Ujistěte se, že na svém ikazateli rychlosti čtete správnou rychlost.
- Národní limit rychlosti je ve Spojeném království 60mil/hodina silnicích s jedním pruhem a 70m/h na cestách se dvěma pruhy.
- Platí zde více rychlostních limitů. Ujistěte se, že jste si jich při řízení vědomi.
- Je nelegální řídit a současně používat mobilní telefon.
- Řidiči motorek a jejich pasažéři musí mít podle zákona ochranu helmu.
- Pokud jste zapleten do dopravní nehody, musíte zastavit a pokud je kdokoliv zraněn nebo je něco poničeno, je potřeba informovat policii.



Autobusové služby

Ve Spojeném království je mnoho různých autobusových společností a oni sami rozhodují o výši jízdného. Jízdné je vždy možné zaplatit přímo řidiči při nástupu do autobusu. Některé společnosti někdy prodávají speciální jízdenky, které platí více než jednu cestu. Pokud máte v plánu jezdit autobusem pravidelně, více se vám vyplatí koupit si cestovní průkazku.

Lístky zakoupené u jedné autobusové společnosti neplatí pro další autobusové společnosti, to jde pouze v případě speciální dohody, tyto informace budou uvedeny na autobusovém řádu, který je publikován místním autobusovým operátorem.

Při nástupu do autobusu je užitečné mít u sebe tu správnou částku na zaplacení jízdného, protože řidič nemusí mít vždy dost drobných a potom zpozdíte celý servis.

Vlaky

Vlaková spojení Spojeného království jsou operovaná mnoha soukromými společnostmi. Jízdenku si můžete koupit na nádraží, telefonicky nebo na internetu. To platí pro vlaky všech společností (mimo speciální nabídky jízdenek), na trasu, po které se vydáváte.

Pokud plánujete cestu do Londýna, nejlepší je cestovat mimo dopravní špičku. V nejrušnějších obdobích (před 10 ráno a mezi 5-9 večer) jsou jízdenky velmi drahé. Vyplatí se také zamluvit si jízdenku předem.

Pokud chcete zjistit, jak jezdí vlaky, zamluvit si jízdenky nebo máte jiné dotazy, můžete navštívit následující webové stránky: <http://www.nationalrail.co.uk> na internetu nebo zatelefonovat Národní železniční dotazy na 08457 484950.

Taxi

Ve velkých městech je mnoho míst, kde taxi stává, alternativně můžete zavolat na místní soukromou taxi službu, aby vás vyzvedli z dohodnutého místa nebo si můžete domluvit cestu. Taxíky často mají za jakoukoliv cestu na metru standardní poplatek. Pokud si objednáte taxi, často si můžete dohodnout cenu za cestu, což je lepší než metr.

Vždy se ujistěte, že využíváte taxi s licenci. Podle zákona, řidiči taxíků s licencemi musí vystavit jejich identifikační kartičku (s nedávnou fotografií) ve voze.



Pokud máte problém s drogami, můžete zatelefonovat na Národní linku pomoci s drogami (National Drugs Helpline) na čísle 0800 776 600 (24 hodin, 7 dnů v týdnu) nebo můžete navštívit stránky Anonymních narkotiků (Narcotics Anonymous) <http://www.ukna.org>.

Alkohol

Legální věk na to, aby jste mohli nakupovat alkohol, je ve Spojeném království 18 let. Neciňte se uráženi, pokud vás někdo požádá, aby jste mu předložili identifikaci a prokázali svůj věk při nákupu alkoholu nebo při vstupu do hospod a klubů. Váš cestovní doklad nebo řidičský průkaz jsou dostatečnou formou identifikace.

Pijte, prosím, s mírou a užívejte si!

Pamatujte na:

- Jde o přešupek, pokud jste na veřejném místě opilý a neukázněný. Mohou vás zatknout a budete muset zaplatit pokutu.
- Pokud jste trestáni třikrát za rok za trestné činy vztahující se k opilství, mohou vám zakázat nákup alkoholu až na tři roky.

Pokud máte problém s alkoholem, existují tři místa, kam se můžete obrátit a žádat pomoc. Pokud si promluvíte s vaším doktorem, bude vám schopen poskytnout pomoc. Národní linka anonymních alkoholiků je dostupná na telefonním čísle 0845 769 7555. Důvěrně vám pomohou a poradí, jak problémy s alkoholismem řešit. Můžete zavolat také na Drinkline - Národní linku pomoci s alkoholem - na číslo 0800 917 8282 (24 hodin, 7 dnů v týdnu).

Veřejný pořádek

Policie ve Spojeném království má moc zatknout lidi, kteří nějakým způsobem ohrožují, chovají se neukázněně nebo urážlivě. Pokud zjistí, že užíváte násilí a chováte se tak, že ponižujete druhou osobu, jak sám, tak i ve skupině, budou vás penalizovat.

Trestné činy týkající se veřejného pořádku zahrnují:

- Srocení
- Násilné výtržnosti
- Opilost a neukázněnost
- Zločinné poškození
- Bránění přístupu policie
- Vlastnictví útočné zbraně

Nařízení o nespolečenském chování

Pokud se někdy zjistí, že se chováte nespolečensky, je možné, že proti vám bude vystaveno nařízení o nespolečenském chování. Toto nařízení o nespolečenském chování může být vystaveno osobě ve věku od 10 let výše. Chování, které způsobuje nebo pravděpodobně způsobí druhým lidem ve společnosti věci jako šikanu nebo týrání, poplach nebo rozrušení, je považováno za nesociální.

To zahrnuje:

- Hrubý a vynucovací jazyk
- Přílišný hluk
- Znečišťování veřejných prostor
- Opilé chování na veřejnosti
- Drogové dealerství
- Kouření a konzumace alkoholu pod povolenou věkovou hranicí
- J Použití cizího vozidla k jízdě
- Prostituce
- Obchod s prostitutkami
- Graffiti a jiný vandalismus
- Žebrání



- Napadení
- Trestné činy týkající se vozidel
- Rasové zneužití

Trestné činy z nesnášenlivosti

Trestný čin z nesnášenlivosti je závažným trestným činem spáchaným proti osobě nebo majetku z důvodu nenávisti pohlaví, rasy, náboženství, barvy pleti, etnicity, postižení nebo sexuální orientace této osoby.

Lidé, kteří páchají trestné činy z nenávisti mohou být stíháni před soudem, což může vést až k:

- Odsouzení do vězení
- Evikce, soudní vyklizení
- Pokuta
- Nařízení o anti-společenském chování

Pokud jste obětí trestného činu z nenávisti – nahlaste to. Zločiny z nenávisti můžete ohlašovat na Stop Hate UK na stránkách <http://www.stophateuk.org>, info@stophateuk.org, Stop Hate Line (TextDirect): 18001 0800 138 1625 nebo volat na linku Stop Hate Line na čísle 0800 138 1625. Úřady jako policie, školy a místní úřady mají povinnost vás ochránit a pomoci vám.

Domácí násilí

Jakýkoliv případ násilného chování v rodině nebo ve vztahu se považuje za domácí násilí. Pokud jste byli psychicky nebo fyzicky zraněni někým vám blízkým, okamžitě to nahlaste. Můžete si důvěrně promluvit s vašim doktorem, policií nebo pečovatelkou. Všichni vám mohou pomoci a ochránit vás.

V případě pohotovosti by jste měli volat 999 a žádat policii. Policie i soudy berou domácí násilí velmi vážně.

24-hodinová Národní linka domácího násilí nabízí efektivní pomoc a poradenství v oblasti domácího násilí na čísle 0808 2000 247.

Podpora obětem

'Victim Support' (podpora obětem) pomáhá lidem, kteří zažili zločin, aby se mohli s následky vyrovnat. Poskytuje lidem bezplatné a důvěrné informace a podporu. 'Victim Supportline' můžete kontaktovat na čísle 0845 3030 900 nebo můžete navštívit <http://www.victimsupport.org.uk>.

Pokud jste obžalován z trestného činu

Pokud jste spáchal trestný čin, měl by jste kontaktovat policii. Pokud si přejete, můžete kontaktovat právního zástupce, který vás doprovodí na policejní stanici.

Pokud jste zatčeni pro podezření, že jste spáchal trestný čin, pamatujte na:

- Zachovejte klid.
- Na požádání řekněte vaše správné jméno a adresu.
- Nebuďte agresivní.
- Nesnažte se podplatit zatýkajícího policejního úředníka.
- Nepodepisujte žádnou výpověď, dokud vám neporadí váš advokát nebo právník. Na policejní stanici je vždy advokát na zavolání.

Pokud jste zatčeni nebo zadrženi z důvodu výslechu, budete mít nárok na jeden telefonát zdarma. Zdarma vám bude také nabídnuta nezávislá právní pomoc a budou vám vysvětlena vaše práva.



Osobní bezpečnost

Přehled

Velká Británie je relativně bezpečný stát. Přesto se však doporučuje dbát na vlastní bezpečnost i na zajištění vašeho majetku.

Požární bezpečnost

Ve vlastním domě byste měli učinit jistá opatření, která pomohou zabránit požáru, a jisté kroky ke snížení následků požáru. Například:

- Nainstalujte požární poplašné zařízení: Pravidelně v něm kontrolujte baterie.
- Naplánujte si únikovou cestu a připravte se na to, co dělat v nouzové situaci: Ujistěte se, že celá rodina ví, co dělat v případě požáru.
- Dávejte pozor při používání topných těles, svíček a cigaret.
- Snižte riziko elektrického požáru: Nepřetěžujte adaptéry nadměrným počtem zástrček, nechte elektrické spotřebiče zkontrolovat elektrikářem a pokud je nepoužíváte, odpojte je ze zásuvky.
- Vyřídte si pojištění domácnosti: Na trhu jich je celá řada. zvolte si takové, které odpovídá vašim potřebám.

Pokud žijete v podnájmu, ujistěte se, že nemovitost odpovídá zákonným standardům o ochraně zdraví a bezpečnosti. Nařízení si můžete obstarat na úřadě místní správy.

Kreditní karty

Při používání kreditních karet buďte opatrní. Při používání kreditní karty byste měli dbát určitých věcí:

- Informujte se o všech poplatcích vztažných na váš účet.
- Pokud nebudete bilanci na kreditní kartě splácet, snadno se můžete zadlužit.
- Pokud možno nepoužívejte kreditní kartu k výběru hotovosti, protože za výběr budete muset platit poplatek denně, dokud bilanci nesplatíte.
- Dejte bance trvalý příkaz, aby splácela minimální měsíční splátky, ale kdykoli můžete, nezapomeňte splatit víc.
- Pokud si chcete otevřít 'kreditní kartu obchodu', Buďte opatrní. Nezapomeňte si prověřit jejich roční procentuální úrokovou sazbu (APR*). Obchody vás budou často lákat k otevření úvěru s tím, že na něj můžete mít speciální nabídky.

*APR = Annual Percentage Rate of charge

Krádež identity

Krádež identity je ve Velké Británii stále častějším jevem. Lidé mohou krádeží vašich osobních údajů a údajů o vašem bankovním účtu nezákonně požádat o otevření úvěrového účtu nebo nakupovat za vaše peníze. Proto je nutné dbát opatrnosti při používání bankomatů a při vyplňování formulářů přes internet.



Bankomaty

Při používání kreditní nebo debetní karty v bankomatu je nutné pamatovat na jistá opatření, která zabrání, aby si mohli cizí lidé okopírovat vaše údaje, aby vám ukradli vaši kartu nebo aby ji nějak používali:

- Pokud kartu ztratíte nebo si myslíte, že byla ukradena, okamžitě o tom informujte banku. Banka bude schopná zamezit jakékoli další použití karty. Některé banky vám mohou účtovat poplatek, pokud je neinformujete okamžitě.
- Uschovejte si své číslo PIN. Pokud musíte do jakéhokoli přístroje zadat číslo PIN, Proveďte to diskrétně.
- Při používání bankomatu věnujte pozornost svému okolí.

Bezpečnost na internetu

Při zadávání svých údajů přes internet buďte opatrní. Je důležité:

- Používat věrohodné stránky a pročíst si jejich pravidla a podmínky, kde se dočtete, jak s vašimi údaji budou nakládat.
- Podívat se, zda je na dolní straně okna prohlížeče zobrazen visací zámek. To značí bezpečnou stránku. Webová adres by měla začínat na 'https:'.
- Nikdy neposílejte údaje o svém bankovním účtu emailem.

Pamatujte:

Všechny účtenky a údaje o bankovním kontě bezpečně ukládejte a pokud už je nepotřebujete, skartujte je, roztrhejte je nebo je bezpečně spalte. Lidé tak nemohou v odpadcích najít vaše údaje.

Mobilní telefony

Drahé mobilní telefony mohou lákat zloděje. Pokud se nechcete stát terčem zlodějů mobilních telefonů můžete učinit jistá opatření:

- Nechejte svůj telefon uschovaný. Používejte jej pouze pokud je to skutečně potřeba.
- Pokud možno nepoužívejte jej na veřejnosti v noci, protože snadno přiláká zloděje.
- Nenoste jej okolo krku nebo na opasku.
- Pokud používáte telefon na veřejnosti, věnujte pozornost dění ve svém okolí.
- Nikdy jej neukládejte na místo, odkud jej může někdo snadno ukrást.
- Poznamenejte si značku a model svého telefonu i unikátní patnáctimístné číslo IMEI. To najdete pod baterií nebo pokud ze svého telefonu vytočíte *#06#. Pokud dojde ke krádeži vašeho telefonu, Můžete tyto údaje předat vašemu operátorovi, který potom telefon zablokuje před dalším použitím.
- Telefon si také můžete pojistit proti poškození, ztrátě nebo krádeži. Zkontrolujte si všechna pravidla a podmínky.

Pamatujte:

Pokud dojde ke krádeži vašeho telefonu, MUSÍTE to nahlásit policii.

Zabezpečení vozidel

Můžete učinit jistá opatření pro zabezpečení vozidla v době, kdy je nepoužíváte.

Zabezpečení automobilu

- Vždy zamykejte dveře auta a zavírejte všechna okna.
- Nenechávejte na očích nic, co by mohlo nalákat zloděje, například CD přehrávač, tašku nebo bundu.
- Nenechávejte v autě doklady k autu; uložte je doma na bezpečném místě.

Zabezpečení jízdního kola

- Vždy kolo zamkněte řetězem a visacím zámkem nebo speciálním zámkem na kolo.
- Vezměte si s sebou všechny odstranitelné předměty, například helmu.
- Poznamenejte si značku a model kola. Ultrafialovým fixem na kolo napište své poštovní směrovací číslo. Tyto fixy nejsou drahé a jsou prodejné ve většině obchodů s náradím.
- Požádejte policii o 'formulář zápisu jízdního kola'. Až jej vyplníte, budete i s vaším kolem zavedeni do celostátní databáze a pokud se vaše kolo najde, bude rychle přiřazeno k vašemu jménu.



Zabezpečení domova

Hlavním opatřením pro zajištění bezpečnosti vašeho domova je řádné uzamykání. Ujistěte se, že je možné zamknout všechny dveře a všechna okna. Pokud žijete v podnájmu, váš nájemce má zákonnou povinnost zajistit bezpečnost a zajištění vašeho domu. Další opatření, která můžete učinit:

- Pojistěte se proti krádeži. Promluvte si se zajištěním vašeho domu s pojišťovnou. Bude vás to něco stát, ale přijde to vhod, pokud se s vaším domovem něco stane. Řádně si přečtěte pravidla a podmínky.
- Pokud odjíždíte na několik dní, požádejte sousedy nebo známé, aby na dům dohlédli.
- Nainstalujte si do domu poplašné zařízení.
- Pokud si označíte majetek, jako je televizor nebo hudební souprava, ultrafialovým fixem, policii to usnadní hledání vašeho majetku.
- I pokud odcházíte z domu na chvíli, ujistěte se, že je řádně uzamčený.

Nouzové volání

V nouzové situaci můžete volat na dvě čísla, která jsou bezplatná z pevné linky i všech mobilních telefonů. Ta vás spojí se záchrannými službami, policií, sanitou a požárními službami. Když zavoláte, budete dotázáni, které služby potřebujete, jak se jmenujete, co se stalo a z jakého telefonního čísla voláte. K tomuto telefonátu si můžete vyžádat služeb tlumočnicka.

Volání 999

Toto je číslo nouzového volání ve Velké Británii. Číslo používejte pouze ve skutečném nouzovém případě. Například pokud:

- Je ohrožen někdo život.
- Někdo je vážně zraněn.
- Máte podezření, že je páchán vážný trestný čin.

Volání 112

Toto je číslo pro všechny záchranné služby v Evropské unii. I toto číslo byste měli používat pouze ve vážných nouzových situacích.

Ať se nacházíte kdekoli v rámci Evropské unie, pokud zavoláte 112, budete spojeni se záchrannými službami v tomto státě.

Pamatujte:

Všechna volání na 999 a 112 se nehrávají a pokud záchranné služby voláte falešně, porušujete tím zákon.



Komunita

Rada hrabství Severní Yorkshire (North Yorkshire County Council)

Poskytujeme řadu klíčových služeb, kam patří vzdělávání a výuka, místní knihovny a archívy, vozovky a transport, sociální služby, ekologické služby a spotřebitelské a podnikatelské služby a poradenství. Také úzce spolupracujeme se sedmi místními oblastními radami, které řídí služby jako jsou výběr obecních daní, odpad domácností a ubytování spolu s mnoha obecními radami v hrabství a s partnerskými organizacemi jako jsou např. policie, hasičské sbory, zdravotní trusty a dobrovolné organizace.

Naše kontaktní středisko (Contact Centre) je prvním místem styku pro každého, kdo žije nebo pracuje v Severním Yorkshiru a kdo má dotazy týkající se služeb, o kterých se domnívá, že by je měla poskytovat Rada hrabství. Pracovníci mohou zajistit tlumočníky, kteří se mohou připojit, máte-li potíže s projednáním vašeho dotazu v angličtině. Kontaktní středisko - otevírací doba:

Pondělí - pátek: 8.30 - 18.00

Sobota: 9.00 - 12.00

(s výjimkou státních svátků)

Telefon: 0845 8 72 73 74

Fax: 01609 778199

Webové stránky Rady hrabství Severní Yorkshire jsou bohatým zdrojem informací o službách poskytovaných Radou hrabství a jsou dostupné ve 22 různých jazycích prostřednictvím překladových nástrojů online. **Naši webovou stránku si můžete přeložit do 22 jazyků. Napojte se na: www.northyorks.gov.uk a posuňte se spodní část strany. Uvidíte propojení „translation (překlad)“.** **Kliknete na to a vyberte si vyhovující jazyk. Za pár sekund bude přeložena celá webová stránka.**

O radu se můžete také obrátit na vašeho místního člena Rady. Členové jsou voleni na čtyři roky, aby zastupovali místní rezidenty ve volební divizi. Mohou vás nasměrovat k někomu, kdo vám s problémem bude moci pomoci anebo mohou postoupit případ za vás. Členové Rady, jako vůdci komunity, usilují o oslovení obav vznikajících v jejich divizi a mohou předkládat návrhy ke zlepšení služeb v divizi. Jejich kontaktní údaje jsou uvedeny na stránkách www.northyorks.gov.uk/index.aspx?articleid=2901 nebo dostupné v kontaktním středisku na čísle 0845 8 72 73 74.

Dobrovolná činnost

Dobrovolná činnost je vynikající způsob, jak se začlenit do komunity. Síť středisek dobrovolníků Severního Yorkshiru poskytuje podporu jednotlivým dobrovolníkům a organizacím využívajícím dobrovolníky a může vám pomoci najít dobrovolnou činnost, která vás zajímá.

Vaše nejbližší středisko najdete na stránkách:

www.volunteering.org.uk/WhatWeDo/Local+and+Regional/VolunteerCentreFinder.htm?county=North%20Yorkshire

Veřejné a dobrovolné organizace

Severní Yorkshire má silný dobrovolný a veřejný sektor a zapojení se do jejich činností je ideální způsob, jak se začlenit do komunity. Místní skupiny najdete v adresáři na stránkách www.vcsdirectory.org.uk



Bezpečnost komunity

Policie Severního Yorkshiru

Policie Severního Yorkshiru řeší širokou škálu otázek včetně policejního dohledu na vozovkách a partnerství pracujících k řešení místních problémů vztahujících se ke zločinnosti a nepořádku. Pokud si nejste jisti svými právními závazky a právy, kontaktujte nás a my vám poradíme.

Pokud jste obětí rasismu nebo obtěžování, měli byste nám to oznámit okamžitě, jelikož tento způsob jednání je nezákonný a může ho vyšetřit policie. Jste-li obětí zločinu, měli byste to oznámit policii co nejdříve. Můžete nám zatelefonovat nebo se dostavit na nejbližší policejní stanici. V nouzovém případě byste vždy měli zatelefonovat na 999 a požádat o policii.

Pokud nemluvíte anglicky anebo pokud si vzájemně nebudeme rozumět, využijeme překladatelskou službu v reálném čase.





Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Naše hlavní policejní stanice:	<p>North Yorkshire Police Headquarters (ředitelství policie) Newby Wiske Northallerton DL7 9HA</p> <p>Central Area Headquarters (ředitelství centrální oblasti) York Police Station Fulford Road York YO10 4BY</p> <p>Eastern Area Headquarters (ředitelství východní oblasti) Malton Police Station Old Malton Road Malton YO17 7EY</p> <p>Western Area Headquarters (ředitelství západní oblasti) Ripon Police Station North Street Ripon HG4 1HJ</p> <p>www.northyorkshire.police.uk</p>	<p>0845 60 60 24 7</p> <p>Volající s problémy se sluchem nebo řečí by měli telefonovat prostřednictvím služby RNID Typetalk na čísle 18001 0854 60 60 24 7.</p>
Zločin nenávisti	<p>Zločin nenávisti je jakýkoliv trestný čin spáchaný vůči osobě nebo majetku, který je motivován nenávistí pachatele vůči určité osobě z důvodu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Rasy, barvy, etnického původu, národnosti nebo národního původu - Náboženství - Pohlaví nebo pohlaví identity - Pohlavního zaměření - Invalidity <p>Takové zločiny považuje policie za velmi vážné a měli byste je ohlásit co nejdříve. Uznává se, že tyto zločiny jsou citlivé povahy a že není pro každého jednoduché ohlásit je policii. Z tohoto důvodu policie Severního Yorkshiru provozuje program 'Hlášení třetí strany'. Program umožňuje ohlašování takových incidentů jinde než na policejní stanici. Nejbližší ohlašovací středisko třetí strany najdete na našich webových stránkách.</p>	
Protispolečenské chování	K ohlášení protispolečenského chování kontaktujte místního úředníka pro bezpečnost komunity.	0845 60 60 24 7



Hasičské a záchranné služby

Hasičské a záchranné služby Severního Yorkshiru pokrývají hrabství Severní Yorkshire a město York.

Většina lidí pravděpodobně ví, že se dostavujeme k požárům, dopravním nehodám a povodňovým nehodám, ale věnujeme se také preventivním iniciativám, jako jsou např. poskytování rad, vzdělávání a iniciativy v oblasti bezpečnosti komunity za účelem snížení požárů, dopravních nehod a jiných život ohrožujících nebezpečí.

Jednou z našich nejúspěšnějších iniciativ je Kontrola rizik požáru v domácnosti. Jedná se o bezplatnou službu, kterou nabízíme každé domácnosti v Severním Yorkshiru. Spočívá to v návštěvě plně vyškolené hasičské posádky u vás doma k poskytnutí rady, jak učinit vaši domácnost bezpečnější a kde je to vhodné, instalaci požárních hlásičů a v některých případech poskytnutí elektrických příkrývek a termostatem regulovaných fritéz.

Prosazujeme také legislativu požární bezpečnosti a provádíme statutární a nestatutární konzultace týkající se budov a pracovišť a poskytujeme rady majitelům podniků týkající se legislativy požární bezpečnosti a prevence požárů.

Pro další informace o námi poskytovaných službách navštivte naše webové stránky: www.northyorksfire.gov.uk

K objednání kontroly rizik požáru v domácnosti prosím vyplňte formulář online dostupný na našich webových stránkách. Nebo zatelefonujte na naši Poradenskou linku požární bezpečnosti na čísle 01609 788 545 nebo se obraťte na místní hasičskou stanici.

**Zdraví****NHS (Národní zdravotní služby)**

Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Nemocnice, lékaři, lékárny	Kde se nacházejí vaše místní nemocnice, lékaři a lékárny zjistíte na stránkách: www.nhs.uk/servicedirectories/Pages/ServiceSearch.aspx	
Zubní lékařství	Možná zjistíte, že k registraci u zubaře národního zdraví (NHS) je krátký pořadník. Na pořadník se můžete zaregistrovat telefonicky, poštou nebo online: NHS Dental Waiting List FREEPOST NEA 13107 York YO31 7ZX nyy-pct.DentalRegistration@nhs.net	01904 724 107
Služba pro rady a spojení s pacienty (PALS)	Na službu PALS pro Severní Yorkshire a York se můžete obrátit telefonicky nebo emailem na nyy-pct.pals@nhs.net	0800 06 88 000


Služby / komunální služby

Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Služby / komunální služby		
Veřejné služby	Plyn – British Gas (dostupní jsou jiní dodavatelé)	0845 955 5510
	Elektřina – npower (dostupní jsou jiní dodavatelé)	0845 675 0425
	Yorkshire Water	0845 124 2424
Informace o telefonních číslech	Directory Enquiries UK Telefonní čísla bytových stanic najdete v telefonním seznamu BT www.thephonebook.bt.com	118 226
Doprava		
Letiště	Leeds Bradford International www.lbia.co.uk - 17minutová jízda z Harrogate - Harrogate District Travel provozuje Bus2Jet, www.bus2jet.com , který jezdí z Harrogate na letiště Leeds Bradford International 12krát každý den	0113 250 9696
	Letiště Durham Tees Valley www.durhamteesvalleyairport.com - 57minutová jízda z Harrogate	0132 533 2811
	Letiště Robin Hood, Doncaster www.robinhoodairport.com - Jízda 1 hodinu 15 minut z Harrogate	0870 833 2210
	Letiště Manchester www.manchesterairport.co.uk - Jízda 1 hodinu 16 minut z Harrogate	0871 271 0711
Autobusy	National Express Coaches www.nationalexpress.com	08705 808 080
	Arriva www.arrivabus.co.uk pro informace o službách telefonujte na	0844 800 4411
Vlaky	Northern Rail www.northernrail.org	0845 000 0125
	National Rail www.nationalrail.co.uk	08457 48 49 50
Traveline	www.yorkshiretravel.net pro informace k plánování cesty veškerou veřejnou dopravou – autobusy, vlaky a tramvajemi v celém Yorkshiru telefonujte na.	0871 200 22 33



Cravenský okres

Vítejte v oblasti Craven, která je vynikajícím místem k životu a práci. Můžete se těšit z krásné přírody, vynikajících farem a podniků nabízejících výborné místní produkty. Jsou zde dobré spoje do velkých měst a prvotřídní služby poskytované Oblastní radou Craven. Do oblasti patří města Skipton a Settle a také venkovské oblasti, které je obklopují. Pokud jste v oblasti noví, je vhodné navštívit jedno z kontaktních středisek služeb zákazníkům ve Skipton, Settle, Bentham, Grassington nebo Ingleton. Střediska jsou dobrým zdrojem informace o místní oblasti a dostupných službách. Je dobré také navštívit místní knihovnu, ve které je mnoho informací o místní oblasti a také jsou zde k dispozici noviny a bezplatný přístup k Internetu.

Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Knihovny	<p>Můžete zjistit co vám vaše místní knihovna nabízí tím, že navštívíte naši webovou stránku na: www.northyorks.gov.uk/libraries</p> <p>Každá stránka místní knihovny má informace s otevíracími hodinami, jak se tam dá místní dopravou dostat, kde můžete parkovat, jaké zdroje a vybavení jsou k dispozici a jaké se konají pravidelné činnosti.</p> <p>Členství je zdarma a nevyžaduje se průkaz totožnosti. Bude vám vydaná knihovní karta, kterou budete moci použít ve kterékoliv knihovně v celém Severním Yorkshiru. Když se zaregistrujete s knihovnami, máte v budovách zdarma přístup k internetu.</p>	0845 8 72 73 74
Jak najít školu	<p>Rada hrabství Severní Yorkshire poskytuje kompletní škálu služeb ve vzdělání.</p> <p>Pro informace pro rodiče, žáky a studenty navštivte stránky www.northyorks.gov.uk/index.aspx?articleid=2939.</p> <p>Abecední seznam škol v Severním Yorkshiru si můžete stáhnout na stránkách: www.northyorks.gov.uk/index.aspx?articleid=2977</p> <p>Pro další informace o jednotlivých školách prosím navštivte stránku Information, Location and Contacts page (Informace, lokalita a kontakty).</p>	0845 8 72 73 74
Vzdělávání dospělých	<p>Na stránkách www.northyorks.gov.uk/index.aspx?articleid=2959 najdete, co naše služby nabízejí v oblasti vzdělávání dospělých, proto můžete:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zahájit vzdělávání nebo v něm pokračovat - Rozvinout si dovednosti do života a práce - Učit se pro zábavu nebo k relaxaci 	0845 8 72 73 74
Kurzy angličtiny	<p>Pro informace a kurzech angličtiny jako druhého jazyka (ESOL) kontaktujte Služby pro vzdělávání dospělých (Adult Learning Service).</p>	0845 8 72 73 74



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Rodiny	<p>Rodinné informační služby nabízejí širokou škálu nestranných informací zdarma všem rodinám v Severním Yorkshiru. Můžete se zkontaktovat s našimi službami ohledně následujících informací:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Péče o dítě - Pomoc s náklady týkajícími se péče o dítě - Zaopatření financování pro tři a čtyřletí - Vaše místní Dětské centrum - Činnosti pro děti a jejich rodiny - Práce s dětmi a mladými lidmi a mnohem víc <p>Můžete poslat SMS „info“ na číslo 07624 802 425, emailovat nám na FIS.information@northyorks.gov.uk nebo navštívit naši webovou stránku www.nyfamilies.info</p> <p>Tel. no: 0845 6011 630</p>	0845 601 1630
Dětské centra	<p>Dětské centra Sure Start jsou určeny jako hlavní místo pro služby dětem v raném věku a do roku 2010 bude mít každá rodina s dětmi do věku 5 let přístup k různým službám přes dětské centrum Sure Start.</p> <p>Všechny centra musí poskytovat všestrannou škálu služeb včetně:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Přístup ke komunitním zdravotním službám - Služby zaměřené k pomoci ohrožených rodin - Informace a rada - Pomoc pro opatrovnice dětí - Činnosti pro děti a rodiče/ pečovatele - Přepojení s Úřadem práce plus <p>K zjištění více informací a kontaktů na vaše nejbližší Dětské centrum si najdete www.nyfamilies.info nebo zatelefonujte na Rodinné informační služby na čísle 08456011630.</p>	
Zivotní události: Narození, sňatky, civilní partnerství a úmrtí	<p>Všechna narození je třeba zaregistrovat do 42 dnů. Úmrtí je třeba zaregistrovat do 5 dnů.</p> <p>Měli byste zatelefonovat předem a sjednat si schůzku.</p> <p>www.northyorks.gov.uk</p>	0845 8 72 73 74
Úřad pro dohled nad podnikáním (Trading Standards)	<p>Ke stížnostem o vadném zboží nebo špatných službách firem objednaných k provedení prací kontaktujte:</p> <p>Trading.standards@northyorks.gov.uk</p>	0845 8 72 73 74



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
<p>Střediska recyklace odpadu domácností</p> <p>(Tato místa se lidově nazývají: smetiště nebo skládka odpadu.)</p>	<p>Tato místa jsou určena rezidentům k odvozu jejich domácího odpadu k recyklaci nebo likvidaci zdarma. Jsou také vybavena na velké předměty, šterk, motorový olej, autobaterie a elektrické zboží.</p> <p>Střediska jsou otevřena denně (vyjma 25. a 26. prosince a 1. ledna) od 8.30 - 16.00, ale jsou otevřena do 19.00 během letních měsíců.</p> <p>Na stránkách www.northyorks.gov.uk/index.aspx?articleid=3068 zjistíte, kde se nachází vaše nejbližší středisko.</p>	0845 8 72 73 74
Vozovky / Silniční osvětlení	Vadné osvětlení, výmoly atd. ohlaste na stránkách www.northyorks.gov.uk	01609 773 692

Místní služby

Dotazy ohledně místních služeb (Call Centre)	www.cravenc.gov.uk contactus@cravenc.gov.uk	01756 700 600
Pro informace a rady ohledně místních služeb včetně:	Contact Craven Skipton Town Hall (radnice) Skipton BD23 1AH Otevřeno:	
- Dávky na ubytování a místní daň	Pondělí - čtvrtek: 8.00 - 17.00 Pátek: 9.00 - 16.45 Sobota: 9.00 - 13.00	
- Zařízení pro sport a volný čas		
- Odvoz odpadků a recyklace	Settle Town Hall (radnice) Otevřeno:	
Všeobecné rady o:	Pondělí, úterý, pátek: 9.00 - 12.30, 13.30 - 16.00 Středu: zavřeno celý den Čtvrtek: 9.00 - 12.30, 13.30 - 17.00	
- Ubytování		
- Místních akcí		
- Dopravě	Bentham Town Hall Pondělí: 10.00 - 12.30	
- Turistické informace		
Na těchto úřadech můžete také platit místní účty a faktury.	Ingleton Community Centre (středisko komunity) Pondělí: 14.00 - 16.00 South Craven Community Action Building Středa: 10.30 - 12.30 Grassington NYCC Mobil Autobus na parkoviště Národního parku Úterý: 14.30 - 16.30	
Hlášení o ulicích K ohlášení vadných pouličních světel, výmolů, opuštěných vozidel atd.	Rada hrabství Severní Yorkshire Nebo služby zákazníkům Rady Craven	08458 727 374 01756 700 600



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Povodně	Pro informace a rady o povodních telefonujte na	01756 706 339
Odvoz odpadu – recyklace domácího odpadu	<p>Skládky pro domácnost jsou pro bezplatnou likvidaci odpadků. Rada hrabství Severní Yorkshire nabízí tuto službu: Skládky Skibeden, Skipton. Rada hrabství Severní Yorkshire poskytuje skládky pro bezplatnou likvidaci odpadků z domácností.</p> <p>Nebo kontaktujte služby zákazníkům (Craven)</p> <p>Pro informace nebo stížnosti o svozu odpadků, včetně domácího, komerčního a průmyslového odpadu, kontejnerů, popelnic a pytlů do popelnic, kontaktujte prosím služby zákazníkům.</p> <p>www.cravenc.gov.uk</p>	<p>08458 727 374</p> <p>01756 700 600</p>
Odvoz odpadu – popelnice	<p>Rada provádí odvoz odpadků pro rezidenty a podniky, včetně odvozu na skládky, odvozu velkých / objemných předmětů z domácnosti a určitých druhů materiálů pro recyklaci.</p> <p>www.cravenc.gov.uk</p>	01756 700 600
Ekologické služby – nouzové případy mimo pracovní dobu	<p>Pro dotazy týkající se ochrany životního prostředí včetně znečištění vzduchu, komerčních a domácích nešvarů, kontaminované půdy, plánování nouzových situací, povodní, kvality místního vzduchu, hubení škůdců, soukromé kanalizace, zdraví veřejnosti, radonu a kampaně Keep Craven Clean (Udržujte Craven v čistotě).</p>	01756 706 355
Hygiena prostředí	<p>Tým hygieny prostředí Rady poskytuje širokou řadu donucovacích a poradních služeb a je rozdělen na divize Ochrany prostředí, Bezpečnosti potravin a pracoviště a Licencí.</p>	01756 700 600
Council Tax (Místní daň)	<p>Místní daň, kterou místní rezidenti platí Radě.</p> <p>Výše místní daně, kterou budete platit, závisí na ceně vašeho domu. Někteří lidé mohou mít nárok na snížení sumy, kterou platí.</p>	01756 700 600
Dávky na ubytování / Dávky na místní daň	<p>Rada spravuje dávky na ubytování a dávky na místní daň.</p> <p>www.cravenc.gov.uk/Craven/Residents/Benefits/ pro žádost</p>	01756 700 600
Sazby pro firmy	<p>Rada vybírá dávky od firem nebo národní nedomácí dávky.</p> <p>www.cravenc.gov.uk/Craven/Business/BusinessRates/</p>	01756 700 600



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Informace, volný čas a rekreace		
Středisko pro volný čas – Sport a rekreace	Plovárna a tělocvična Oblastní rady Craven	01756 792 805
	Sandylands Sports Centre The Coulthurst Memorial Ground Carleton New Road Skipton BD23 2AZ info@sandylands.org	01756 795 181
	Sportovní kluby (Craven a místní oblasti)	01756 706 391
	V oblasti Craven je řada sportovních klubů uvedených v příručce 'Get Active 2006'. www.cravenc.gov.uk	
Atrakce a věci, co v oblasti dělat	www.cravenc.gov.uk www.yorkshire.com	01723 232 323
	Yorkshire Dales národní park www.yorkshiredales.org.uk or	
	<u>Turistická informační střediska</u> Bentham	01524 265 549
	Grassington	01756 751 690
	Centrum národního parku Hebden Road, Grassington, Skipton, North Yorkshire. BD23 5LB. Telephone: 01756 751690 Email: grassington@ybtbic.co.uk	
	Horton in Ribblesdale	01729 860 333
	Ingleton (pouze v létě)	01524 241 049
	Malham	01969 652380
	Settle	01729 825 192
	Skipton	01756 792 809
Volby		
Registrace k volbám (Volební služby)	Oblastní rada Craven sestavu seznam voličů pro oblastní volby a pro volby poštou a v zastoupení. www.cravenc.gov.uk	01756 700 600



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Policie, bezpečnost komunity a podpůrné služby		
Horká linka protispolečenského chování	Pro rady o protispolečenském chování prosím kontaktujte Safer Craven Community Partnership (Místní partnerství pro bezpečnější Craven).	01756 700 600
Úředník pro obecní soudržnost	Koordinátor Místního partnerství pro bezpečnější Craven. smitchell@cravenc.gov.uk	01756 706 291
Služby v oblasti domácího týrání	Služby pro domácí násilí v Craven nabízí důvěrné rady a informace těm, kteří jsou vystaveni domácímu násilí.	01756 794 400
Rady a informace		
Rady k dluhům, práci, dávkám, ubytování, rodinným záležitostem atd.	Citizens Advice Bureau (Občanská poradna) Bezplatné a důvěrné rady. Telefonicky si sjednejte schůzku. St Andrew's Church Hall Newmarket Street Skipton BD23 2JE	01756 700 210
Právní poradna	Community legal advice service www.communitylegaladvice.org.uk	0845 345 4345
Ubytování		
Craven Housing	Craven Housing nyní vlastní a řídí ubytování v Craven	01756 704 500
Rady k ubytování a bezdomovectví	Craven Housing (viz výše)	01756 704 500
Granty pro obnovu soukromých domů	Oblastní rada Craven poskytuje granty pro: Úpravy domů	01756 706 293 01756 706 481
Rady / granty k úspoře energie pro majitele/obyvatele a soukromé nájemníky	Oblastní rada Craven poskytuje granty k úspoře energie.	01756 706 293
Hledání zaměstnání		
Hledání zaměstnání	Místní noviny jsou: Craven Herald (čtvrtek) Lancaster Guardian (Settle, Bentham, Ingleton)	



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
	Keighley News Telegraph & Argus Yorkshire Post	
Práce pro Radu	Volná místa u Oblastní rady Craven Scarborough najdete na stránkách www.cravenc.gov.uk Rada hrabství Severní Yorkshire www.northyorks.gov.uk	
Zdraví		
Nemocnice	Nemocnice Airedale Všeobecná nemocnice Skipton	
Problémy s drogami a alkoholem	CoDA - Drogová a alkoholová poradna Mill Bridge House Mill Bridge Skipton BD23 1NJ	01756 794 362


Hambletonský okres

Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Knihovny	<p>Můžete zjistit co vám vaše místní knihovna nabízí tím, že navštívíte naši webovou stránku na: www.northyorks.gov.uk/libraries</p> <p>Každá stránka místní knihovny má informace s otevíracími hodinami, jak se tam dá místní dopravou dostat, kde můžete parkovat, jaké zdroje a vybavení jsou k dispozici a jaké se konají pravidelné činnosti.</p> <p>Členství je zdarma a nevyžaduje se průkaz totožnosti. Bude vám vydaná knihovní karta, kterou budete moci použít ve kterékoliv knihovně v celém Severním Yorkshiru. Když se zaregistrujete s knihovnami, máte v budovách zdarma přístup k internetu.</p>	0845 8 72 73 74
Jak najít školu	<p>Rada hrabství Severní Yorkshire poskytuje kompletní škálu služeb ve vzdělání.</p> <p>Pro informace pro rodiče, žáky a studenty navštivte stránku www.northyorks.gov.uk/index.aspx?articleid=2939.</p> <p>Abecední seznam škol v Severním Yorkshiru si můžete stáhnout na stránkách: www.northyorks.gov.uk/index.aspx?articleid=2977</p> <p>Pro další informace o jednotlivých školách prosím navštivte stránku Information, Location and Contacts page (Informace, lokalita a kontakty).</p>	0845 8 72 73 74
Vzdělávání dospělých	<p>Na stránkách www.northyorks.gov.uk/index.aspx?articleid=2959 najdete, co naše služby nabízejí v oblasti vzdělávání dospělých, proto můžete:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zahájit vzdělávání nebo v něm pokračovat - Rozvinout si dovednosti do života a práce - Učit se pro zábavu nebo k relaxaci 	0845 8 72 73 74
Kurzy angličtiny	<p>Pro informace a kurzech angličtiny jako druhého jazyka (ESOL) kontaktujte Služby pro vzdělávání dospělých (Adult Learning Service).</p>	0845 8 72 73 74



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Rodiny	<p>Rodinné informační služby nabízejí širokou škálu nestranných informací zdarma všem rodinám v Severním Yorkshiru. Můžete se zkontaktovat s našimi službami ohledně následujících informací:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Péče o dítě - Pomoc s náklady týkajícími se péče o dítě - Zaopatření financování pro tři a čtyřletí - Vaše místní Dětské centrum - Činnosti pro děti a jejich rodiny - Práce s dětmi a mladými lidmi a mnohem víc <p>Můžete poslat SMS „info“ na číslo 07624 802 425, emailovat nám na FIS.information@northyorks.gov.uk nebo navštívit naši webovou stránku www.nyfamilies.info</p> <p>Tel. no: 0845 6011 630</p>	0845 601 1630
Dětské centra	<p>Dětské centra Sure Start jsou určeny jako hlavní místo pro služby dětem v raném věku a do roku 2010 bude mít každá rodina s dětmi do věku 5 let přístup k různým službám přes dětské centrum Sure Start.</p> <p>Všechny centra musí poskytovat všestrannou škálu služeb včetně:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Přístup ke komunitním zdravotním službám - Služby zaměřené k pomoci ohrožených rodin - Informace a rada - Pomoc pro opatrovnice dětí - Činnosti pro děti a rodiče/ pečovatele - Přepojení s Úřadem práce plus <p>K zjištění více informací a kontaktů na vaše nejbližší Dětské centrum si najděte www.nyfamilies.info nebo zatelefonujte na Rodinné informační služby na čísle 08456011630.</p>	
Zivotní události: Narození, sňatky, civilní partnerství a úmrtí	<p>Všechna narození je třeba zaregistrovat do 42 dnů. Úmrtí je třeba zaregistrovat do 5 dnů.</p> <p>Měli byste zatelefonovat předem a sjednat si schůzku.</p> <p>www.northyorks.gov.uk</p>	0845 8 72 73 74
Úřad pro dohled nad podnikáním (Trading Standards)	<p>Ke stížnostem o vadném zboží nebo špatných službách firem objednaných k provedení prací kontaktujte:</p> <p>Trading.standards@northyorks.gov.uk</p>	0845 8 72 73 74



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
<p>Střediska recyklace odpadu domácností</p> <p>(Tato místa se lidově nazývají: smetiště nebo skládka odpadu.)</p>	<p>Tato místa jsou určena rezidentům k odvozu jejich domácího odpadu k recyklaci nebo likvidaci zdarma. Jsou také vybavena na velké předměty, štěrk, motorový olej, autobaterie a elektrické zboží.</p> <p>Střediska jsou otevřena denně (vyjma 25. a 26. prosince a 1. ledna) od 8.30 - 16.00, ale jsou otevřena do 19.00 během letních měsíců.</p> <p>Na stránkách www.northyorks.gov.uk/index.aspx?articleid=3068 zjistíte, kde se nachází vaše nejbližší středisko.</p>	0845 8 72 73 74
<p>Vozovky / Silniční osvětlení</p>	<p>Vadné osvětlení, výmoly atd. ohlaste na stránkách www.northyorks.gov.uk</p>	01609 773 692
<p>Dotazy ohledně místních služeb – Call Centre</p>	<p>Telefonní linky jsou dostupné od pondělí do pátku: 8.00 - 17.30</p> <p>Mimo úřední hodiny můžete ponechat zprávu nebo se nechat přepojit na službu pro nouzové případy mimo úřední hodiny.</p> <p>www.hambleton.gov.uk info@hambleton.gov.uk</p>	0845 1211 555
<p>Obecní služby</p>	<p>Přístup zákazníků k informacím a přístup ke všem službám včetně:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ubytování - Dávky na ubytování / Dávky na místní daň - Zařízení pro sport a volný čas - Odvoz odpadu - Zlevněné průkazky na autobus - Pokladna – pro platbu účtů / faktur Rady <p>Hambleton District Council (městská rada) Civic Centre Stone Cross Northallerton DL6 2UU</p> <p>Úřední hodiny: Pondělí až čtvrtek: 8.45 - 17.15 Pátek: 8.45 - 16.45</p> <p>www.hambleton.gov.uk info@hambleton.gov.uk</p>	0845 1211 555



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
	Stokesley Area Office Town Close Stokesley Middlesbrough TS9 5DN Úřední hodiny: Pondělí až čtvrtek: 8.45 - 17.15 Pátek: 8.45 - 16.45 www.hambleton.gov.uk info@hambleton.gov.uk	0845 1211 555
	Easingwold Area Office The Police Station Church Hill Easingwold York YO61 3JX Úřední hodiny: Pondělí až čtvrtek: 8.45 - 12.30, 13.30 - 17.15 Pátek: 8.45 - 12.30, 13.30 - 16.45 www.hambleton.gov.uk info@hambleton.gov.uk	0845 1211 555
Dotazy ke stavebnímu řízení	North Yorkshire Building Control Partnership Suite 2 Coxwold House Easingwold Business Park Easingwold York YO61 3FB www.hambleton.gov.uk buildingcontrol@ryedale.gov.uk	01347 822 703
Sazby pro firmy (NNDR)	Platí je firmy a jiné organizace, které využívají nebytové prostory. www.hambleton.gov.uk info@hambleton.gov.uk	0845 1211 555
Místní daň	Místní daň uložená Radou rezidentům městské části www.hambleton.gov.uk info@hambleton.gov.uk	0845 1211 555
Registrace k volbám (Volební služby)	www.hambleton.gov.uk info@hambleton.gov.uk	0845 1211 555



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Hygiena prostředí	<p>K ohlášení hluku, problémů s kanalizací, znečištění vzduchu, licencí, bezpečnosti potravin, zdraví a bezpečnosti v zaměstnání a ubytování.</p> <p>Nouzové případy úřední hodiny (mezi 18.00 a 8.00) - volejte na 01609 767 182. Ponechejte zprávu s vašimi kontaktními údaji a povahou problému. Úředník se s vámi co nejdříve spojí.</p> <p>www.hambleton.gov.uk info@hambleton.gov.uk</p>	0845 1211 555 01609 767 182
Dávky na ubytování	Finanční pomoc pro rezidenty s nízkým příjmem	0845 1211 555
Veřejné osvětlení (osvětlení chodníků / parkovišť)	Při hlášení vadného osvětlení byste měli poskytnout co nejvíce informací, abychom údržbě mohli předat správné informace o lokalitě a závadě.	0845 1211 555
Odvoz odpadu – popelnice	<p>Z popelnic na běžný odpad domácnosti (černé) se odpad odváží jedenkrát za čtrnáct dní.</p> <p>Zelený odpad (organický) se vyhazuje do zelených popelnic.</p> <p>Odpad k recyklaci se vyhazuje do modré krabice – patří sem plast, sklo a plechovky.</p> <p>Papír se vyhazuje do modrého pytle.</p> <p>Recyklovatelný a zelený odpad se sváží každé 2 týdny, alternativně s běžným odpadem domácností.</p> <p>Prosím kontaktujte Radu, abyste zjistili, kdy se sváží váš odpad:</p> <p>www.hambleton.gov.uk info@hambleton.gov.uk</p> <p>Otevírací doba střediska recyklace odpadu Northallerton:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Březen: 8.30 až 17.00 - Suben - září: 8.30 až 19.00 - Říjen: 8.30 až 17.00 - Listopad - únor: 8.30 až 16.00 <p>Zavřeno je 25. a 26. prosince a 1. ledna.</p>	0845 1211 555



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Obecní recyklační střediska	Yafforth Road Northallerton DL7 0LG	
Střediska pro likvidaci a recyklaci materiálů z domácnosti	Otevírací doba střediska recyklace odpadu Northallerton: - Březen: 8.30 až 17.00 - Suben - září: 8.30 až 19.00 - Říjen: 8.30 až 17.00 - Listopad - únor: 8.30 až 16.00	
	Zavřeno je 25. a 26. prosince a 1. ledna.	

Volný Čas

Střediska pro volný čas – nabízí řadu sportovních aktivit pro lidi všech věkových skupin. Každé má posilovnu. Northallerton, Stokesley a Thirsk mají také poblíž osvětlená hřiště.	Bedale Leisure Centre (středisko pro volný čas) Firby Road Bedale DL8 2AT	01677 427 272
	Hambleton Leisure Centre (středisko pro volný čas) Stone Cross Northallerton DL6 2UZ	01609 777 070
	Stokesley Leisure Centre (středisko pro volný čas) Great Broughton Road Stokesley TS9 5JJ	01642 711 140
	Thirsk Swimming Pool (plovárna) Chapel Street Thirsk YO7 1LT	01845 522 447

www.hambleton.gov.uk
info@hambleton.gov.uk

Atrakce a věci, co v oblasti dělat a rezervace ubytování	Thirsk Tourist Information Centre (Turistické informační středisko v Thirsk) 49 Market Place Thirsk YO7 1HA	01845 522 755
--	---	---------------

Otevřeno celoročně.

www.visit-thirsk.com
www.yorkshiremoorsandcoast.com
thirsktic@hambleton.gov.uk



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
	Leeming Bar Tourist Information Centre (Turistické informační středisko v Leeming Bar) The Lodge at Leeming Bar Leeming Bar DL8 1DT Otevřeno celoročně. www.visit-bedale.com thirsktic@hambleton.gov.uk	01677 424 262
	Bedale Tourist Information Point (Turistický informační bod v Bedale) Bedale Hall North End Bedale DL8 1AA Otevřeno od Velikonoc do konce října. thirsktic@hambleton.gov.uk	01677 424 604
	Easingwold Tourist Information Point (Turistický informační bod v Easingwold) Chapel Lane Easingwold York YO61 3AE Otevřeno od Velikonoc do konce října www.visit-easingwold.com easingwold.touristinfo@virgin.net	01347 821 530
	Great Ayton Tourist Information Point (Turistický informační bod v Great Ayton) Otevřeno od Velikonoc do konce října. www.visit-stokesley.com thirsktic@hambleton.gov.uk	01642 722 835
	Northallerton Tourist Information Point (Turistický informační bod v Northallerton) The Applegarth Northallerton DL7 8LZ Po až pá: 10.00 - 16.00 So: 10.00 - 13.00 www.visit-northallerton.com thirsktic@hambleton.gov.uk	01609 776 864



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Dobrovolné skupiny		
V Hambletonu mnoho služeb poskytují stovky dobrovolných organizací. Patří sem podpora lidí, kteří jsou invalidní, starší nebo o někoho pečují a pomáhají lidem s problémy duševního zdraví, problémy s výukou nebo specifickými zdravotními problémy.	Northallerton Voluntary Services Association (Asociace dobrovolných služeb v Northallertonu) Community House 10 South Parade Northallerton DL7 8SE edcca@btconnect.com	01609 780 458
	Easingwold Community Care Association (Asociace místní péče v Easingwold) Police House Church Hill Easingwold YO61 3JX hazel.kirby@ndvsa.co.uk	01347 822 785
	Stokesley Community Care Association (Asociace místní péče ve Stokesley) Town Close North Road Stokesley TS9 5DH stk-cca@tiscali.co.uk	01642 710 085
	Thirsk Community Care Association (Asociace místní péče ve Thirsku) Thirsk Volunteer Centre 14a Market Place Thirsk YO7 1LD Robert@tscca.org.uk	01845 523 115
Policie a místní bezpečnost		
Protispolečenské chování – k ohlášení protispolečenského chování	Hambleton Community Safety Partnership Civic Centre Stone Cross Northallerton DL6 2UU www.hambleton.gov.uk/hcsp	0845 1211 555



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Podpora obětem zločinu a svědkům dostavujícím se k místním soudům	Victim Support North Yorkshire (Podpora obětem) Northallerton Magistrates' Court Witness Service Northallerton Magistrates' Court The Courthouse 3 Racecourse Lane Northallerton DL7 8QZ www.victimsupport.org.uk hamricvs@nyvss.org	0845 120 9821 0845 303 0900 – 24hodinová linka pomoci

Rady

Rady ohledně dluhů, práce, dávek, ubytování, rodinných záležitostí atd.	Hambleton Citizens Advice Bureau (Občanská poradna) 277 High Street Northallerton DL7 8DW www.hambletoncab.org.uk advice@hambletoncab.org.uk	0845 122 8689
Právní poradna	Community Legal Advice Service www.clsdirect.org.uk	0845 345 4345
Integrovaná podpora pro mladé poskytující informace, a rady ohledně vzdělání a hledání práce	Insite Integrated Youth Support Hub 159-160 High Street Northallerton DL7 8JZ insite@northyorks.gov.uk	0845 034 9571

Ubytování

Rady k ubytování a bezdomovectví	Housing Services Hambleton District Council Civic Centre Stone Cross Northallerton DL6 2UU www.hambleton.gov.uk/hcsp housing.services@hambleton.gov.uk	0845 1211 555 Mimo úřední hodiny: 01609 767 267 (pouze pro nouzové případy)
Rady pro osoby s problémy s ubytováním.	North Yorkshire and York Housing Advice Resource Project (HARP) 277 High Street Northallerton DL7 8DW harpline@btconnect.com	01609 761 772



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
	Broadacres Housing Association Broadacres House Mount View Standard Way Northallerton DL6 2YD www.broadacres.org.uk info@broadacres.org.uk	01609 767 900 (Všeobecné dotazy) 0800 587 5291 (Dotazy nájemníků 24 hod)
Agentura pro zlepšování ubytování – podstatné opravy domů a adaptace pro invalidní a ohrožené skupiny	Vale and Dale Home Improvement Agency Broadacres House Mount View Standard Way Northallerton DL6 2YD www.broadacres.org.uk/ValeDale.pdf vale&dale@broadacres.org.uk	0845 200 8646
Obnova soukromého sektoru	Home Appreciation Loan and Property Enhancement Grant – finanční pomoc majitelům domů, kteří potřebují opravit a upravit nemovitosti. Housing Services Hambleton District Council Civic Centre Stone Cross Northallerton DL6 2UU www.hambleton.gov.uk/hcsp	0845 1211 555
Rady k úspoře – energie / granty pro vlastníky a soukromé nájemníky	Energy Efficiency Advice Centre Ryedale Energy Conservation Group 20 George Hudson St York YO1 6WR www.4sustainable-energy.co.uk	01904 554 406 (všeobecné dotazy) 0800 512 012 (bezplatné telefonní poradenství o energii)
Podpora lidí – podpora týkající se ubytování pro ohrožené skupiny	Supporting People Team St. James Lodge Masonic Lane (Picks Lane) Thirsk YO7 1PS www.northyorks.gov.uk/supporting.people@northyorks.gov.uk	0845 034 9498



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Nemocnice	Friarage Hospital (Nemocnice Friarage) Bullamoor Road Northallerton DL6 1JG www.southtees.nhs.uk	01609 779 911
Drogy a alkohol	Hambleton & Richmondshire Community Addiction Service 85 South Parade Northallerton DL7 8SJ Otevřeno pondělí a pátek: 9.00 - 17.00, pozdní otevírací doba ve středu: 18.00 - 20.00. 24 hodin je k dispozici záznamník. www.harcas.ik.com admin@harcas.co.uk	01609 780 486 Text: 07971 435 304
Doprava		
Moorsbus	Síť autobusů do a přes North York Moors www.moors.uk.net/moorsbus	01845 597 000
Místní doprava	K dispozici jsou místní vozidla pro osoby, které nejsou schopny dostat se k jiné dopravě. Zákazníci platí řidiči stanovený poplatek za kilometry k pokrytí nákladů. Bedale Community Car Scheme Bedale Hall Bedale DL8 1AA bedalevb@freenet.co.uk	01677 425 329
	Northallerton Community Car Scheme Community House 10 South Parade Northallerton DL7 8SE dawn.carter@ndvsa.co.uk	01609 780 458
	Easingwold Voluntary Car Scheme Galtres Centre Market Place Easingwold YO61 3AD	01347 822 598



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
	Stokesley Community Car Scheme Town Close North Road Stokesley TS9 5DH stk-cca@tiscali.co.uk	01642 710 085
	Thirsk Community Car Scheme Thirsk Volunteer Centre 14a Market Place Thirsk YO7 1LD	01845 574 707
Místní mikrobusey – mikrobusey na požádání pracující v celé oblasti	Thirsk Community Minibus Association Town Hall Westgate Thirsk YO7 1QS tcma@btopenworld.com	01845 524 990
	Appleton Wiske Minibus Mikrobus pro 16 pasažérů, přístup s invalidním vozíkem, mohou využívat skupiny v oblasti Appleton. Pravidelně jezdí do Northallerton ve středu ráno.	01609 881 553
	Bedale Community Minibus Bedale Hall Bedale DL8 1AA volbus@bedalehall.fsnet.co.uk	01677 425 329
	Breathing Space Community Minibus c/o Mencap Centre Goosecroft Lane Northallerton DL6 1CA	01609 779 420
	Stokesley Community Minibus Town Close North Road Stokesley TS9 5DH stk-cca@tiscali.co.uk	01642 710 085



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Wheels 2 Work – zapůjčení mopedu v rámci Hambletonu	Community House 10 South Parade Northallerton DL7 8SE www.wheels2work.co.uk aj@ndvsa.co.uk	01609 761 682
Místní železnice	Železnice Esk Valley – Esk Valley linka z Middlesbrough do Whitby. Staví v Great Ayton, Battersby a Kildale. www.eskvalleyrailway.co.uk	08457 48 49 50
	Železnice Wensleydale – vlaky mezi Leeming Bar (poblíž přípojky A1 / A684) a Redmire (na okraji Yorkshire Dales National Park), přes Bedale a Leyburn. www.wensleydalerailway.com info@wensleydalerailway.com	0845 4505 474



Městský obvod Harrogate

Vítejte v okrese Harrogate! Okres je bohatý na historii a dědictví. Tento elegantní okres je žádaným místem k životu a práci. Do oblasti patří města Harrogate, Knaresborough, Ripon, Boroughbridge a Pateley Bridge a také venkovské oblasti, které je obklopují. Místní služby v těchto oblastech poskytují Rada okresu Harrogate a Rada hrabství Severní Yorkshire.

Pokud jste v oblasti noví, je dobré začít návštěvou webových stránek Rady okresu Harrogate www.harrogate.gov.uk. Většinu informací lze najít pod aplikací My Property (Můj majetek) na webových stránkách Rady. Jednoduše zadejte svoje PSC a zvolte váš dům ze seznamu, abyste zjistili příslušné údaje.

Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Knihovny	<p>Můžete zjistit co vám vaše místní knihovna nabízí tím, že navštívíte naši webovou stránku na: www.northyorks.gov.uk/libraries</p> <p>Každá stránka místní knihovny má informace s otevíracími hodinami, jak se tam dá místní dopravou dostat, kde můžete parkovat, jaké zdroje a vybavení jsou k dispozici a jaké se konají pravidelné činnosti.</p> <p>Členství je zdarma a nevyžaduje se průkaz totožnosti. Bude vám vydaná knihovní karta, kterou budete moci použít ve kterékoliv knihovně v celém Severním Yorkshiru. Když se zaregistrujete s knihovnami, máte v budovách zdarma přístup k internetu.</p>	0845 8 72 73 74
Jak najít školu	<p>Rada hrabství Severní Yorkshire poskytuje kompletní škálu služeb ve vzdělání.</p> <p>Pro informace pro rodiče, žáky a studenty navštivte stránky www.northyorks.gov.uk/index.aspx?articleid=2939.</p> <p>Abecední seznam škol v Severním Yorkshiru si můžete stáhnout na stránkách: www.northyorks.gov.uk/index.aspx?articleid=2977</p> <p>Pro další informace o jednotlivých školách prosím navštivte stránku Information, Location and Contacts page (Informace, lokalita a kontakty).</p>	0845 8 72 73 74
Vzdělávání dospělých	<p>Na stránkách www.northyorks.gov.uk/index.aspx?articleid=2959 najdete, co naše služby nabízejí v oblasti vzdělávání dospělých, proto můžete:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zahájit vzdělávání nebo v něm pokračovat - Rozvinout si dovednosti do života a práce - Učit se pro zábavu nebo k relaxaci 	0845 8 72 73 74



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Kurzy angličtiny	Pro informace a kurzech angličtiny jako druhého jazyka (ESOL) kontaktujte Služby pro vzdělávání dospělých (Adult Learning Service).	0845 8 72 73 74
Rodiny	<p>Rodinné informační služby nabízejí širokou škálu nestranných informací zdarma všem rodinám v Severním Yorkshiru. Můžete se zkontaktovat s našimi službami ohledně následujících informací:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Péče o dítě - Pomoc s náklady týkajících se péče o dítě - Zopatření financování pro tři a čtyřletí - Vaše místní Dětské centrum - Činnosti pro děti a jejich rodiny - Práce s dětmi a mladými lidmi a mnohem víc <p>Můžete poslat SMS „info“ na číslo 07624 802 425 emailovat nám na FIS.information@northyorks.gov.uk nebo navštívit naši webovou stránku www.nyfamilies.info</p> <p>Tel. no: 0845 6011 630</p>	0845 601 1630
Dětské centra	<p>Dětské centra Sure Start jsou určeny jako hlavní místo pro služby dětem v raném věku a do roku 2010 bude mít každá rodina s dětmi do věku 5 let přístup k různým službám přes dětské centrum Sure Start.</p> <p>Všechny centra musí poskytovat všestrannou škálu služeb včetně:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Přístup ke komunitním zdravotním službám - Služby zaměřené k pomoci ohrožených rodin - Informace a rada - Pomoc pro opatrovnice dětí - Činnosti pro děti a rodiče/ pečovatelé - Přepojení s Úřadem práce plus <p>K zjištění více informací a kontaktů na vaše nejbližší Dětské centrum si najdete www.nyfamilies.info nebo zatelefonujte na Rodinné informační služby na čísle 08456011630.</p>	
Zivotní události: Narození, sňatky, civilní partnerství a úmrtí	<p>Všechna narození je třeba zaregistrovat do 42 dnů. Úmrtí je třeba zaregistrovat do 5 dnů.</p> <p>Měli byste zatelefonovat předem a sjednat si schůzku.</p> <p>www.northyorks.gov.uk</p>	0845 8 72 73 74



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Úřad pro dohled nad podnikáním (Trading Standards)	Ke stížnostem o vadném zboží nebo špatných službách firem objednaných k provedení prací kontaktujte: Trading.standards@northyorks.gov.uk	0845 8 72 73 74
Střediska recyklace odpadu domácností (Tato místa se lidově nazývají: smetiště nebo skládka odpadu.)	Tato místa jsou určena rezidentům k odvozu jejich domácího odpadu k recyklaci nebo likvidaci zdarma. Jsou také vybavena na velké předměty, štěrky, motorový olej, autobaterie a elektrické zboží. Střediska jsou otevřena denně (vyjma 25. a 26. prosince a 1. ledna) od 8.30 - 16.00, ale jsou otevřena do 19.00 během letních měsíců. Na stránkách www.northyorks.gov.uk/index.aspx?articleid=3068 zjistíte, kde se nachází vaše nejbližší středisko.	0845 8 72 73 74
Vozovky / Silniční osvětlení	Vadné osvětlení, výmoly atd. ohlaste na stránkách www.northyorks.gov.uk	01609 773 692
Místní služby		
Obecné dotazy ke službám poskytovaným Radou okresu Harrogate.	www.harrogate.gov.uk customerservices@harrogate.gov.uk Council Offices Crescent Gardens Harrogate HG1 2SG Po-čt: 8.30 - 17.00, pá: 8.30 - 16.30 Pro vaše pohodlí většina našich služeb nabízí možnost plateb online. Člen týmu služeb zákazníkům je k dispozici ke zodpovězení vašich dotazů během úředních hodin v pracovní dny na čísle 0845 300 6091 nebo prostřednictvím emailu na adrese: customerservices@harrogate.gov.uk	01423 500 600 (Ústředna) 0845 300 6091 (Služby zákazníkům)
Sazby pro firmy	Rady pro ty, kdo zakládají nebo provozují firmu www.harrogate.gov.uk/revenuesandbenefits Ben_Rev@harrogate.gov.uk	01423 556 677
Místní daň	Místní daň, kterou místní rezidenti platí Radě. www.harrogate.gov.uk/revenuesandbenefits Ben_Rev@harrogate.gov.uk	01423 556 677
Odvoz domácího odpadu	Ze všech domů je týdenní odvoz černých pytlů. Rada neposkytuje domům popelnice, ale popeláři po každém odvozu nechávají maximálně dva náhradní pytle. Každé dva týdny se od některých domů v oblasti také provádí odvoz položek k recyklaci jako jsou sklo, plechovky, noviny a zahradní odpad.	0845 300 6091



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
	Prosím kontaktujte: customerservices@harrogate.gov.uk for more information	
Tísňová volání o místní služby	Mimo běžné úřední hodiny rada provozuje službu tísňového volání po té, kdy je hlavní ústředna každý den zavřena, k řešení skutečně nouzových případů, které nemohou počkat do opětovného otevření úřadu.	0845 708 9190
Hygiena prostředí	K ohlášení podřadných potravin, ubytovacích podmínek a nebezpečných pracovních podmínek: www.harrogate.gov.uk/publichealth	01423 556 633
Povodně	Odbor řízení nouzových případů emergency.planning@harrogate.gov.uk	01423 556 014
Silnice	K ohlášení vadných pouličních světel, výmolů, opuštěných vozidel atd. v Harrogate nebo Knaresborough kontaktujte: customerservices@harrogate.gov.uk	0845 300 6091
Dávky na ubytování / Dávky na místní daň	Finanční pomoc pro rezidenty s nízkým příjmem www.harrogate.gov.uk/harrogate-955	01423 556 455
Informace, volný čas a rekreace		
Střediska pro volný čas – Sport a rekreace	www.harrogate.gov.uk/sportandleisure	01423 556 702
Turistické informace	Atrakce a věci, co v oblasti dělat: www.enjoyharrogate.com TIC@harrogate.gov.uk	0845 389 3223
Volby		
Volební služby	Rada řídí všechny parlamentní, evropské volby, volby hrabství, oblastní a obecní v oblasti. www.harrogate.gov.uk/elections elecereg@harrogate.gov.uk	01423 556 011
Rady a informace		
Citizens Advice Bureau (Občanská poradna) (CAB)	Poskytuje lidem bezplatné a důvěrné rady k pomoci vyřešit právní, finanční, rodinné a jiné záležitosti. V oblasti jsou dvě občanské poradny:	



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
	Harrogate CAB 18 Victoria Avenue Harrogate HG1 5QY www.harrogate-cab.demon.co.uk	01423 503 576
	Ripon CAB 5 Duck Hill Ripon HG4 1BL www.riponcab.org.uk	01765 603 297
Podpora, rady a veřejné a dobrovolné organizace	Seznam 'Where To Turn' (Na koho se obrátit) uvádí seznamy dobrovolných a veřejných organizací: www.harrogate.org www.riponcvs.co.uk	01423 504 074 01765 603 631
Sociální služby	Cru.customer.service@northyorks.gov.uk Tým Pro nouzové případy	0845 034 9410 01904 762 314 0845 034 9417
Daňové dobropisy	Pokud pracujete a máte děti, možná budete moci požádat o daňové dobropisy. Pro další informace navštivte následující stránky: www.inlandrevenue.gov.uk/taxcredits	0845 300 3900
Ubytování		
Energetická účinnost	K získání rady ohledně opatření k úspoře energie ve vašem domě kontaktujte Středisko rad k energetické účinnosti. Můžete také kontaktovat Tým energetické účinnosti Rady: Andrew.Ellis@harrogate.gov.uk .	0800 512 012 01423 556 802
Rady k ubytování a bezdomovectví	Pomoc s ubytováním a rady. Tísňové volání mimo úřední hodiny – bezdomovectví. K získání rady ohledně práv týkajících se bydlení vyhledejte si: www.housing-rights.info/	01423 556 699 0845 708 9190
Obnova soukromých domů	Granty k obnově soukromých domů	01423 556 899



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Hledání zaměstnání		
Hledání zaměstnání	Volná místa se inzerují v místních novinách: - Harrogate Advertiser (každý pátek) - Yorkshire Post (deník). Volná místa se inzerují ve čtvrtek.	
Jobcentre Plus	Harrogate Jobcentre Plus 35 Victoria Avenue Harrogate HG1 5PZ www.jobcentreplus.gov.uk	01423 832 800
Práce pro Radu	Volná místa v Radě okresu Harrogate najdete na webových stránkách Rady: www.harrogate.gov.uk Volná místa Rady hrabství Severní Yorkshire jsou zasílána na webové stránky Rady hrabství: www.northyorks.gov.uk Mnoho dalších volných míst ve veřejném sektoru je inzerováno na stránkách: www.jobsgopublic.co.uk	01423 556 903 (linka volných míst)
Dobrovolná činnost	K podpoře obecních činností v oblasti prostřednictvím dobrovolné činnosti kontaktujte: Harrogate & Area CVS Community House 46-50 East Parade Harrogate HG1 5RR www.harrogate.org/volunteering volunteer@harrogate.org	01423 509 004 01423 504 074
	Ripon CVS Community House Sharow View Allhallowgate Ripon HG4 1LF www.riponcvs.co.uk robyn@riponcvs.co.uk	01765 603 631
Zdraví		
Nemocnice	V naléhavém případě zatelefonujte na číslo 999. Nemocnice se 24hodinovou pohotovostí:	01423 885 959



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
	Harrogate District Hospital Lancaster Park Road Harrogate HG2 7SX www.hdft.nhs.uk Nemocnice bez pohotovosti: Ripon Community Hospital Firby Lane Ripon HG4 2PR	01765 602 546
Klinika pohlavního zdraví (GUM)	Klinika poskytuje screening, testy a rady týkající se pohlavního zdraví - pouze pro objednané. Heatherdene Clinic Harrogate District Hospital Department of Genito Urinary Medicine Lancaster Park Road Harrogate HG2 7SX	01423 553 428



Richmondshireský okres

Vítejte v Richmondshire. Tato oblast pokrývá 509 čtverečných mil, ale žije zde pouze 50 700 lidí. Místní služby poskytuje Oblastní rada Richmondshire a Rada hrabství Severní Yorkshire. Pokud jste v oblasti noví, je vhodné navštívit jednu z místních kanceláří v Colburn, Leyburn, Reeth, Richmond nebo Upper Wensleydale anebo přístupové body v Catterick Village a Catterick Garrison. Jsou dobrými zdroji informací o místní oblasti a dostupných službách. Je dobré také navštívit místní knihovnu, ve které je mnoho informací o místní oblasti a také jsou zde k dispozici noviny a bezplatný přístup k Internetu.

Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Knihovny	<p>Můžete zjistit co vám vaše místní knihovna nabízí tím, že navštívíte naši webovou stránku na: www.northyorks.gov.uk/libraries</p> <p>Každá stránka místní knihovny má informace s otevíracími hodinami, jak se tam dá místní dopravou dostat, kde můžete parkovat, jaké zdroje a vybavení jsou k dispozici a jaké se konají pravidelné činnosti.</p> <p>Členství je zdarma a nevyžaduje se průkaz totožnosti. Bude vám vydaná knihovní karta, kterou budete moci použít ve kterékoliv knihovně v celém Severním Yorkshiru. Když se zaregistrujete s knihovnami, máte v budovách zdarma přístup k internetu.</p>	0845 8 72 73 74
Jak najít školu	<p>Rada hrabství Severní Yorkshire poskytuje kompletní škálu služeb ve vzdělání.</p> <p>Pro informace pro rodiče, žáky a studenty navštivte stránky www.northyorks.gov.uk/index.aspx?articleid=2939.</p> <p>Abecední seznam škol v Severním Yorkshiru si můžete stáhnout na stránkách: www.northyorks.gov.uk/index.aspx?articleid=2977</p> <p>Pro další informace o jednotlivých školách prosím navštivte stránku Information, Location and Contacts page (Informace, lokalita a kontakty).</p>	0845 8 72 73 74
Vzdělávání dospělých	<p>Na stránkách www.northyorks.gov.uk/index.aspx?articleid=2959 najdete, co naše služby nabízejí v oblasti vzdělávání dospělých, proto můžete:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zahájit vzdělávání nebo v něm pokračovat - Rozvinout si dovednosti do života a práce - Učit se pro zábavu nebo k relaxaci 	0845 8 72 73 74
Kurzy angličtiny	<p>Pro informace a kurzech angličtiny jako druhého jazyka (ESOL) kontaktujte Služby pro vzdělávání dospělých (Adult Learning Service).</p>	0845 8 72 73 74



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Rodiny	<p>Rodinné informační služby nabízejí širokou škálu nestranných informací zdarma všem rodinám v Severním Yorkshiru. Můžete se zkontaktovat s našimi službami ohledně následujících informací:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Péče o dítě - Pomoc s náklady týkajícími se péče o dítě - Zaopatření financování pro tři a čtyřletí - Vaše místní Dětské centrum - Činnosti pro děti a jejich rodiny - Práce s dětmi a mladými lidmi a mnohem víc <p>Můžete poslat SMS „info“ na číslo 07624 802 425 emailovat nám na FIS.information@northyorks.gov.uk nebo navštívit naši webovou stránku www.nyfamilies.info</p> <p>Tel. no: 0845 6011 630</p>	0845 601 1630
Dětské centra	<p>Dětské centra Sure Start jsou určeny jako hlavní místo pro služby dětem v raném věku a do roku 2010 bude mít každá rodina s dětmi do věku 5 let přístup k různým službám přes dětské centrum Sure Start.</p> <p>Všechny centra musí poskytovat všestrannou škálu služeb včetně:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Přístup ke komunitním zdravotním službám - Služby zaměřené k pomoci ohrožených rodin - Informace a rada - Pomoc pro opatrovnice dětí - Činnosti pro děti a rodiče/ pečovatele - Přepojení s Úřadem práce plus <p>K zjištění více informací a kontaktů na vaše nejbližší Dětské centrum si najděte www.nyfamilies.info nebo zatelefonujte na Rodinné informační služby na čísle 08456011630.</p>	
Zivotní události: Narození, sňatky, civilní partnerství a úmrtí	<p>Všechna narození je třeba zaregistrovat do 42 dnů. Úmrtí je třeba zaregistrovat do 5 dnů.</p> <p>Měli byste zatelefonovat předem a sjednat si schůzku.</p> <p>www.northyorks.gov.uk/</p>	0845 8 72 73 74
Úřad pro dohled nad podnikáním (Trading Standards)	<p>Ke stížnostem o vadném zboží nebo špatných službách firem objednaných k provedení prací kontaktujte:</p> <p>Trading.standards@northyorks.gov.uk</p>	0845 8 72 73 74



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Střediska recyklace odpadu domácností (Tato místa se lidově nazývají: smetiště nebo skládka odpadu.)	Tato místa jsou určena rezidentům k odvozu jejich domácího odpadu k recyklaci nebo likvidaci zdarma. Jsou také vybavena na velké předměty, štěrky, motorový olej, autobaterie a elektrické zboží. Střediska jsou otevřena denně (vyjma 25. a 26. prosince a 1. ledna) od 8.30 - 16.00, ale jsou otevřena do 19.00 během letních měsíců. Na stránkách www.northyorks.gov.uk/index.aspx?articleid=3068 zjistíte, kde se nachází vaše nejbližší středisko.	0845 8 72 73 74
Vozovky / Silniční osvětlení	Vadné osvětlení, výmoly atd. ohlaste na stránkách www.northyorks.gov.uk/	01609 773 692

Místní služby

Dotazy ohledně místních služeb (Call Centre) Pro informace a rady ohledně místních služeb včetně: - Dávky na ubytování a místní daň - Odvoz odpadků a recyklace Všeobecné rady o: - Ubytování - Místních akcích - Dopravě	www.richmondshire.gov.uk enquiries@richmondshire.gov.uk Colburn (v rámci knihovny Colburn Library a informačního střediska) Úřední hodiny: Pondělí a úterý: 14.00 až 17.00 Čtvrtek: 10.00 až 17.15 Pátek: 10.00 až 16.45 The Broadway Colburn Catterick Garrison North Yorkshire DL9 4RF Telefon 01748 828738 Email enquiries@richmondshire.gov.uk Leyburn Úřední hodiny: Pondělí až čtvrtek: 8.45 až 17.15 Pátek: 8.45 až 16.45 Central Chambers Leyburn North Yorkshire DL8 5BB Telefon: 01748 828740 Fax: 01969 622833 Email enquiries@richmondshire.gov.uk Reeth Úřední hodiny: Středa až pátek: 10.00 až 15.30; během úřední doby Hudson House, pondělí až pátek: 10.00 až 16.00	01748 829 100
--	--	---------------



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
	<p>Hudson House Enterprise Centre Anvil Square Reeth Richmond North Yorkshire DL11 6TB</p> <p>Telefon 01748 828741 Fax 01748 880012 (společně používaný s YDNPA) Email enquiries@richmondshire.gov.uk</p> <p>Richmond Úřední hodiny: Pondělí až čtvrtek: 8.45 až 17.15 Pátek: 8.45 až 16.45</p>	
	<p>Zetland Square Dundas Street Richmond DL10 7BP Telefon: 01748 829100 Fax: 01748 828750 Email: enquiries@richmondshire.gov.uk</p>	
	<p>Upper Wensleydale (v rámci informačního střediska Hawes) Úřední hodiny: Pondělí až pátek: 9.30 až 16.30; v otevírací době knihovny, pondělí až pátek: 9.30 až 16.30, čtvrtek večer: 17.30 až 19.00</p>	
<p>Hlášení k pouliční péči K ohlášení vadných pouličních světel, výmolů, opuštěných vozidel atd.</p>	<p>enquiries@richmondshire.gov.uk</p>	<p>01748 829 100</p>
<p>Povodně</p>	<p>Pro informace a rady o povodních telefonujte na</p>	<p>01748 829 100</p>
<p>Odvoz odpadu – recyklace domácího odpadu</p>	<p>Dostupná je síť recyklačních středisek s kontejnery pro sběr různých materiálů. Pro informace o lokalitě nejbližšího recyklačního střediska kontaktujte Oblastní radu Richmondshire.</p>	<p>01748 829 100</p>
<p>Odvoz odpadu – popelnic</p>	<p>Odpad z popelnic je každý druhý týden. Pro informace o době odvozu kontaktujte Oblastní radu Richmondshire.</p>	<p>01748 829 100</p>
<p>Hygiena prostředí</p>	<p>K ohlášení podřadných potravin, ubytovacích podmínek a nebezpečných pracovních podmínek</p>	<p>01748 829 100</p>



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Council Tax (Místní daň)	Místní daň, kterou místní rezidenti platí Radě.	01748 829 100
Dávky na ubytování / Dávky na místní daň	Finanční pomoc pro rezidenty s nízkým příjmem	01748 829 100 Linka pomoci s dávkami (bezplatná) 0800 083 0428
Sazby pro firmy	Rady pro ty, kdo zakládají nebo provozují firmu	01748 829 100

Informace, volný čas a rekreace

Střediska pro volný čas - Sport a rekreace Richmond plovárna a sálové / venkovní sportovní vybavení v Richmond. Školy zajišťuje Trust Richmondshire pro volný čas s podporou Oblastní rady Richmondshire.

Catterick Garrison Swimming Pool (plovárna)

Colburn Community Health & Recreation Centre
(místní zdravotní a rekreační středisko)
Catterick Road
Colburn
DL9 4QH

info@colburnsports.fsnet.co.uk

Brompton on Swale sportovní hala s kurtem

Wensleydale škola, Leyburn

Leyburn klub pro volný čas

Yorebridge střední škola, Askrigg, sportovní hřiště a místní posilovna

info@yorebridge-sport.co.uk

Spennithorne / Hornby sportovní společnost, osvětlené sportovní hřiště

Atrakce a věci, co v oblasti dělat	Leyburn Tourist Information Centre (Turistické informační středisko v Leyburn) 4 Central Chambers Railway Street Leyburn North Yorkshire DL8 5BB	01748 828 747
------------------------------------	--	---------------

LeyburnTIC@richmondshire.gov.uk



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
	Richmond Tourist Information Centre (Turistické informační středisko v Richmond) Friary Gardens Richmond North Yorkshire DL10 4AJ RichmondTIC@richmondshire.gov.uk	01969 662910
	Centrum národního parku Aysgarth vodopádů Aysgarth North Yorkshire DL8 3TH aysgarth@ybtbic.co.uk	01969 666210
	Hawes centrum národního parku and Dales přírodní muzeum Station Yard Hawes North Yorkshire DL8 3NT hawes@ybtbic.co.uk	01748 884059
	Reeth Centrum národního parku (Hudson House) Reeth Richmond North Yorkshire DL11 6TB reeth@ybtbic.co.uk	01748 828 742
	Pomoc a rada ohledně uměleckých činností a událostí a webový seznam vystoupení a uměleckých událostí v Richmondshireské oblasti a kolem: www.artsinrichmondshire.org info@artsinrichmondshire.org	01969 625142
	The Georgian Theatre Royal (Georgiánské královské divadlo) Richmond Station Station Yard Richmond DL10 4LD	01748 825252
	The Station kino Richmond Station, Station Yard Richmond DL10 4LD www.stationcinema.com	01748 823062



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
	The Swaledale Festival - dvou týdenní profesionální hudebně-založený umělecký festival konající se poslední týden v květnu a první týden v červnu - Victoria Road Richmond DL10 4DW www.swaledale-festival.org.uk	01748 880018

Volby

Registrace k volbám (Volební služby)	Volební služby, Oblastní rada Richmondshire	01748 829 100
--------------------------------------	---	---------------

Rady a informace

Rady k dluhům, práci, dávkám, ubytování, rodinným záležitostem atd.	Občanská poradna Richmondshire je na adrese: 23 Newbiggin Richmond DL10 4DX	01748 823 978
---	--	---------------

Do výše uvedené kanceláře můžete zajít pro radu ohledně jakéhokoliv problému v:
 Úterý: 10.00 až 16.00
 Čtvrtek: 10.00 až 16.00

Nebo po objednání:
 Středa: 10.00 až 13.00
 (zajistěte telefonicky na čísle poradny 01748 823 862)

Pouze objednané schůzky na libovolné téma v:
 Leyburn Community Office
 Upper Wensleydale Community Office
 Reeth - Hudson House
 Colburn knihovna a informační středisko
 (zajistěte telefonicky na čísle poradny 01748 826 532)

Pouze objednané schůzky na libovolné téma v:
 Leyburn Medical Practice (zdravotní středisko), Leyburn
 (zatelefonujte na zdravotní středisko Leyburn Medical Practice na číslo 01969 622 391)

Pouze objednané schůzky k radám ohledně dluhů:
 Richmondshire Citizens Advice Bureau
 (Občanská poradna)
 Richmond Community Office
 Leyburn Community Office
 Colburn knihovna a informační středisko
 (schůzky pro vše výše uvedené prostřednictvím Oblastní rady Richmondshire na čísle 01748 829 100; text 8701)



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
	<p>Schůzky pouze na objednání ohledně rad k dluhům / sociálním dávkám pro pracovníky nebo bývalé pracovníky služeb na: Richmondshire Citizens Advice Bureau (Občanská poradna) AWS - Almond Tree Project (zajistěte telefonicky na čísle poradny 01748 823 862)</p> <p>Rady můžete také najít na webových stránkách poradny: www.citizensadvice.org.uk</p>	
Sociální služby	<p>Hambleton and Richmondshire Customer Relations Unit (Jednotka pro vztahy se zákazníky Hambleton a Richmondshire) The Old School East Road Northallerton DL6 1SZ</p> <p>cru.northallerton@northyorks.gov.uk</p> <p>V nouzových případech volejte na tísňové telefonní číslo Sociálních služeb: 01904 762 314.</p>	<p>01609 779 999</p> <p>01904 762 314</p>
Právní poradna	<p>Místní právní poradna www.communitylegaladvice.org.uk</p>	0845 345 4345
Ubytování		
Obecní ubytování	<p>K registraci pro obecní ubytování kontaktujte Oblastní radu Richmondshire.</p>	01748 829 100
Bytové asociace	<p>Bytové asociace hrají důležitou roli v poskytování dostupného ubytování v Richmondshire. Rada nominuje osoby pro volné byty bytovým asociacím, které působí místně. Bytové asociace mají obvykle vlastní pořadníky.</p> <p>Bytovou asociaci byste měli kontaktovat sami, zda je potřeba, abyste byli na samostatném pořadníku, abyste mohli být zvaženi na ubytování ve vámi zvolené oblasti.</p> <p>Bytové asociace se někdy nazývají Registered Social Landlords (Registrovaní sociální domácí).</p>	
Bezdomovectví	<p>Pokud si myslíte, že byste mohli přijít o ubytování, měli byste se na nás obrátit:</p> <p>Housing Management Team Frenchgate House Frenchgate Richmond DL10 7AF</p>	<p>01748 829 100</p> <p>01653 690 738 (nouzové případy)</p>



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
---------	----------------------------------	---------

Hledání zaměstnání

Hledání zaměstnání	Volná místa se inzerují v místních novinách kam patří Northern Echo, Yorkshire Post a týdeník Darlington and Stockton Times (v pátek).	
--------------------	--	--

Práce pro Radu	Volná místa u Oblastní rady Richmondshire najdete na webových stránkách: www.richmondshire.gov.uk	
----------------	---	--

Rada hrabství Severní Yorkshire
www.northyorks.gov.uk/



Ryedaleský okres

Vítejte v Ryedale! Ryedale je venkovská oblast pokrývající 575 čtverečních mil krásného kraje s pěti hlavními tržními městy. Ryedale zahrnuje část Severního Yorkshire Moors, údolí Pickeringu a okraje Yorkshirských plání, a je to jedna ze sedmých oblastí v okrese Severního Yorkshiru.

Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Knihovny	<p>Můžete zjistit co vám vaše místní knihovna nabízí tím, že navštívíte naši webovou stránku na: www.northyorks.gov.uk/libraries</p> <p>Každá stránka místní knihovny má informace s otevíracími hodinami, jak se tam dá místní dopravou dostat, kde můžete parkovat, jaké zdroje a vybavení jsou k dispozici a jaké se konají pravidelné činnosti.</p> <p>Členství je zdarma a nevyžaduje se průkaz totožnosti. Bude vám vydaná knihovní karta, kterou budete moci použít ve kterékoliv knihovně v celém Severním Yorkshiru. Když se zaregistrujete s knihovnami, máte v budovách zdarma přístup k internetu.</p>	0845 8 72 73 74
Ryedalský okresní zastupitelstvo	<p>Ryedale District Council Ryedale House Old Malton Road Malton YO17 7HH</p> <p>Otevírací hodiny: 8.30 – 17.00 hod. od pondělí do pátku.</p> <p>Ohledně informací k volení, daňových a bytových přídavků, sportovních a rekreačních činností, sběru odpadu a recyklování, bytových, dopravních a sociálních služeb; a hlášení špatných bytových podmínek, nebo nebezpečných pracovních podmínek kontaktujte ryedaleské okresní zastupitelstvo.</p> <p>Ryedaleské okresní zastupitelstvo taky nabízí určité služby v Helmsleyské knihovně, Pickeringové knihovně a (od srpna 2009) Kirkbymoorsideské knihovně – včetně daňových poplatků a plateb pokut ohledně parkování, autobusových jízdenek, parkovacích disků, železničních poukazů, speciálních sbírek odpadu a podpor.</p>	01653 600666



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Ryedaleský dobrovolný působení	Community House Wentworth Street Malton YO17 7BN www.ryedaleva.org.uk	01653 600120
	Otevírací hodiny: 9.00 – 17.00 hod. od pondělí do pátku. Ryedaleský dobrovolný působení vás může přepojit s dobrovolnickými možnostmi a místními komunitními skupinami a má BME napájecího vedoucího pracovníka, který vám může odpovědět na veškeré dotazy, které se týkají života v Anglii.	
Ryedaleská poradna pro občany	Community House Wentworth Street Malton YO17 7BN www.adviceguide.org.uk	01653 692740
	Otevírací hodiny: 9.30 – 12.30 hod. pondělí, středa a pátek – není nutné se objednat. V jiný čas – jenom na objednávku. Ryedaleská poradna pro občany poskytuje zdarma pomoc a radu ohledně dluhů, práce, ubytování, rodinných záležitostí a přídavků. Taky je tam imigrační poradce k tomu, aby odpověděl na vaše dotazy ohledně imigrace.	
Maltonská hasičská stanice	Sheepfoot Hill Malton YO17 7DX	01653 692626
Malton Police Station	Old Malton Road Malton YO17 7EY	
	Otevírací hodiny: 8:00 – 20:00 hod. v pondělí, v úterý, ve čtvrtek a v neděli 8:00 – 16:00 hod. ve středu 9:00 – 20:00 hod. v pátek a v sobotu	
Pickeringská policejní stanice	Malton Road Pickering YO18 7JJ	
	Otevírací hodiny: 8:00 – 17:00 od pondělí do čtvrtka 8:30 – 16:30 hod. v pátek Zavřeno v sobotu a v neděli	



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Ryedalský nahlašovací centra incidentů nenávisti:	Když jste byl napaden, nadávali vám, poškodili vám kvůli vaši rase obydlí, kvůli náboženství, sexualitě, pohlaví, invaliditě, nebo věku, chtěli by směř, aby jste to nahlásili, aby se něco ohledně toho udělalo. Když nechcete mluvit s policií, můžete to nahlásit na jednom z následujících míst:	
Helmsley	Helmsleyská knihovna	
Kirkbymoorside	Kirkbymoorsideská knihovna	
Malton	Ryedale Voluntary Action (dobrovolný působení) Ryedale District Council (okresní zastupitelstvo) Ryedale Citizens Advice Burelu (poradna pro občany)	
Malton	Cauwoodký služby pro dospělých a komunitu Scarboroughská a Ryedalská pomoc s nájmem (Stonham Housing (bytový úřad)) Maltánská knihovna Ryedalský bytový sdružení	
Norton	Nortonská knihovna	
Pickering	Wilf Ward Family Trust (rodinná společnost) Pickeringová knihovna	
Volební služby	www.ryedale.gov.uk Kontaktujte Ryedalský okresní zastupitelstvo a požádejte o volební služby, aby jste se ujistili, že jste zaregistrován volit a zkontroloval na kterých místních, nebo národních volbách máte nárok volit.	01653 600666
Zdravotní služby	www.nhsdirect.nhs.uk NHS Direct (Služby bezplatných zdravotních služeb) může dodat seznam doktorů, zubařů, lékárníků a očních lékařů v Ryedalei. V Maltoně je nemocnice. Nejbližší nemocnice s pohotovostními odděleními jsou v Yorku a Scarborough.	0845 4647
Ryedalský bytový sdružení	Leat House Welham Road Norton Malton YO17 9DS www.yorkshirehousing.co.uk Bytové organizace poskytují domovy a služby lidem bydlícím v Ryedaleu. Otevírací hodiny: 9.00 – 16.30 hod. od pondělí do pátky.	01653 600300



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Úřad práce Plus	Norton Road Norton Malton YO17 9RD www.jobcentreplus.gov.uk	01653 685848
	Úřad práce vám může pomoci najít práci.	
Ryedalský alkoholický & drogový poradenský centrum	Drogové a alkoholické poradenské služby pomůžou lidem, kteří mají potíže s pitím, nebo s drogovou závislostí a taky nabídnou pomoc jejich rodinám a přátelům.	01653 698547
Turistické informační centrum:	Turistické informační centra jsou v Helmsley, v Maltoně, v Pickeringu a v Sutton Bank. Můžou vás informovat o návštěvnických místech ve vašem volném čase a kam jít na jednodenní výlet. www.ryedale.gov.uk/leisure_and_culture/tourism_and_travel/tourist_information_centres.aspx Turistické informační centra jsou v Helmsley, Maltoně, Pickeringu a Sutton Bank. Můžou vás informovat o návštěvnických místech ve vašem volném čase a kam jít na jednodenní výlet.	
Jak najít školu	Rada hrabství Severní Yorkshire poskytuje kompletní škálu služeb ve vzdělání. Pro informace pro rodiče, žáky a studenty navštivte stránky www.northyorks.gov.uk/index.aspx?articleid=2939 . Abecední seznam škol v Severním Yorkshiru si můžete stáhnout na stránkách: www.northyorks.gov.uk/index.aspx?articleid=2977 Pro další informace o jednotlivých školách prosím navštivte stránku Information, Location and Contacts page (Informace, lokalita a kontakty).	0845 8 72 73 74
Vzdělávání dospělých	Na stránkách www.northyorks.gov.uk/index.aspx?articleid=2959 najdete, co naše služby nabízejí v oblasti vzdělávání dospělých, proto můžete: - Zahájit vzdělávání nebo v něm pokračovat - Rozvinout si dovednosti do života a práce - Učit se pro zábavu nebo k relaxaci	0845 8 72 73 74
Kurzy angličtiny	Pro informace a kurzech angličtiny jako druhého jazyka (ESOL) kontaktujte Služby pro vzdělávání dospělých (Adult Learning Service).	0845 8 72 73 74



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Rodiny	<p>Rodinné informační služby nabízejí širokou škálu nestranných informací zdarma všem rodinám v Severním Yorkshiru. Můžete se zkontaktovat s našimi službami ohledně následujících informací:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Péče o dítě - Pomoc s náklady týkajícími se péče o dítě - Zaopatření financování pro tři a čtyřletí - Vaše místní Dětské centrum - Činnosti pro děti a jejich rodiny - Práce s dětmi a mladými lidmi a mnohem víc <p>Můžete poslat SMS „info“ na číslo 07624 802 425, emailovat nám na FIS.information@northyorks.gov.uk nebo navštívit naši webovou stránku www.nyfamilies.info</p> <p>Tel. no: 0845 6011 630</p>	0845 601 1630
Dětské centra	<p>Dětské centra Sure Start jsou určeny jako hlavní místo pro služby dětem v raném věku a do roku 2010 bude mít každá rodina s dětmi do věku 5 let přístup k různým službám přes dětské centrum Sure Start.</p> <p>Všechny centra musí poskytovat všestrannou škálu služeb včetně:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Přístup ke komunitním zdravotním službám - Služby zaměřené k pomoci ohrožených rodin - Informace a rada - Pomoc pro opatrovnice dětí - Činnosti pro děti a rodiče/ pečovatelé - Přepojení s Úřadem práce plus <p>K zjištění více informací a kontaktů na vaše nejbližší Dětské centrum si najděte www.nyfamilies.info nebo zatelefonujte na Rodinné informační služby na čísle 08456011630.</p>	
Zivotní události: Narození, sňatky, civilní partnerství a úmrtí	<p>Všechna narození je třeba zaregistrovat do 42 dnů. Úmrtí je třeba zaregistrovat do 5 dnů.</p> <p>Měli byste zatelefonovat předem a sjednat si schůzku.</p> <p>www.northyorks.gov.uk</p>	0845 8 72 73 74
Úřad pro dohled nad podnikáním (Trading Standards)	<p>Ke stížnostem o vadném zboží nebo špatných službách firem objednaných k provedení prací kontaktujte:</p> <p>Trading.standards@northyorks.gov.uk</p>	0845 8 72 73 74



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
<p>Střediska recyklace odpadu domácností</p> <p>(Tato místa se lidově nazývají: smetiště nebo skládka odpadu.)</p>	<p>Tato místa jsou určena rezidentům k odvozu jejich domácího odpadu k recyklaci nebo likvidaci zdarma. Jsou také vybavena na velké předměty, štěrk, motorový olej, autobaterie a elektrické zboží.</p> <p>Střediska jsou otevřena denně (vyjma 25. a 26. prosince a 1. ledna) od 8.30 - 16.00, ale jsou otevřena do 19.00 během letních měsíců.</p> <p>Na stránkách www.northyorks.gov.uk/index.aspx?articleid=3068 zjistíte, kde se nachází vaše nejbližší středisko.</p>	0845 8 72 73 74
<p>Vozovky / Silniční osvětlení</p>	<p>Vadné osvětlení, výmoly atd. ohlaste na stránkách www.northyorks.gov.uk</p>	01609 773 692



Městský obvod Scarborough

Vítejte ve správním obvodu Scarborough. Je to atraktivní místo k životu a práci a patří sem města Scarborough, Whitby a Filey a také venkovské oblasti, které je obklopují. Místní služby poskytuje Rada obvodu Scarborough (Scarborough Borough Council) a Rada hrabství Severní Yorkshire (North Yorkshire County Council). Pokud jste v oblasti noví, je vhodné navštívit jedno ze středisek Customer First Centre ve Scarborough, Whitby nebo Filey. Střediska jsou dobrým zdrojem informací o místní oblasti a dostupných službách. Je dobré také navštívit místní knihovnu, ve které je mnoho informací o místní oblasti a také jsou zde k dispozici noviny a bezplatný přístup k Internetu.

Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Knihovny	<p>Můžete zjistit co vám vaše místní knihovna nabízí tím, že navštívíte naši webovou stránku na: www.northyorks.gov.uk/libraries</p> <p>Každá stránka místní knihovny má informace s otevíracími hodinami, jak se tam dá místní dopravou dostat, kde můžete parkovat, jaké zdroje a vybavení jsou k dispozici a jaké se konají pravidelné činnosti.</p> <p>Členství je zdarma a nevyžaduje se průkaz totožnosti. Bude vám vydaná knihovní karta, kterou budete moci použít ve kterékoliv knihovně v celém Severním Yorkshiru. Když se zaregistrujete s knihovnami, máte v budovách zdarma přístup k internetu.</p>	0845 8 72 73 74
Jak najít školu	<p>Rada hrabství Severní Yorkshire poskytuje kompletní škálu služeb ve vzdělání.</p> <p>Pro informace pro rodiče, žáky a studenty navštivte stránky www.northyorks.gov.uk/index.aspx?articleid=2939.</p> <p>Abecední seznam škol v Severním Yorkshiru si můžete stáhnout na stránkách: www.northyorks.gov.uk/index.aspx?articleid=2977</p> <p>Pro další informace o jednotlivých školách prosím navštivte stránku Information, Location and Contacts page (Informace, lokalita a kontakty).</p>	0845 8 72 73 74
Vzdělávání dospělých	<p>Na stránkách www.northyorks.gov.uk/index.aspx?articleid=2959 najdete, co naše služby nabízejí v oblasti vzdělávání dospělých, proto můžete:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zahájit vzdělávání nebo v něm pokračovat - Rozvinout si dovednosti do života a práce - Učit se pro zábavu nebo k relaxaci 	0845 8 72 73 74
Kurzy angličtiny	<p>Pro informace a kurzech angličtiny jako druhého jazyka (ESOL) kontaktujte Služby pro vzdělávání dospělých (Adult Learning Service).</p>	0845 8 72 73 74



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Rodiny	<p>Rodinné informační služby nabízejí širokou škálu nestranných informací zdarma všem rodinám v Severním Yorkshiru. Můžete se zkontaktovat s našimi službami ohledně následujících informací:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Péče o dítě - Pomoc s náklady týkajícími se péče o dítě - Zaopatření financování pro tři a čtyřletí - Vaše místní Dětské centrum - Činnosti pro děti a jejich rodiny - Práce s dětmi a mladými lidmi a mnohem víc <p>Můžete poslat SMS „info“ na číslo 07624 802 425, emailovat nám na FIS.information@northyorks.gov.uk nebo navštívit naši webovou stránku www.nyfamilies.info</p> <p>Tel. no: 0845 6011 630</p>	0845 601 1630
Dětské centra	<p>Dětské centra Sure Start jsou určeny jako hlavní místo pro služby dětem v raném věku a do roku 2010 bude mít každá rodina s dětmi do věku 5 let přístup k různým službám přes dětské centrum Sure Start.</p> <p>Všechny centra musí poskytovat všestrannou škálu služeb včetně:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Přístup ke komunitním zdravotním službám - Služby zaměřené k pomoci ohrožených rodin - Informace a rada - Pomoc pro opatrovnice dětí - Činnosti pro děti a rodiče/ pečovatele - Přepojení s Úřadem práce plus <p>K zjištění více informací a kontaktů na vaše nejbližší Dětské centrum si najdete www.nyfamilies.info nebo zatelefonujte na Rodinné informační služby na čísle 08456011630.</p>	
Zivotní události: Narození, sňatky, civilní partnerství a úmrtí	<p>Všechna narození je třeba zaregistrovat do 42 dnů. Úmrtí je třeba zaregistrovat do 5 dnů.</p> <p>Měli byste zatelefonovat předem a sjednat si schůzku.</p> <p>www.northyorks.gov.uk/</p>	0845 8 72 73 74
Úřad pro dohled nad podnikáním (Trading Standards)	<p>Ke stížnostem o vadném zboží nebo špatných službách firem objednaných k provedení prací kontaktujte: Trading.standards@northyorks.gov.uk</p>	0845 8 72 73 74



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
<p>Střediska recyklace odpadu domácností</p> <p>(Tato místa se lidově nazývají: smetiště nebo skládka odpadu.)</p>	<p>Tato místa jsou určena rezidentům k odvozu jejich domácího odpadu k recyklaci nebo likvidaci zdarma. Jsou také vybavena na velké předměty, šterk, motorový olej, autobaterie a elektrické zboží.</p> <p>Střediska jsou otevřena denně (vyjma 25. a 26. prosince a 1. ledna) od 8.30 - 16.00, ale jsou otevřena do 19.00 během letních měsíců.</p> <p>Na stránkách www.northyorks.gov.uk/index.aspx?articleid=3068 zjistíte, kde se nachází vaše nejbližší středisko.</p>	0845 8 72 73 74
Vozovky / Silniční osvětlení	Vadné osvětlení, výmoly atd. ohlaste na stránkách www.northyorks.gov.uk/	01609 773 692

Místní služby

Dotazy o místních službách (Call Centre)	www.scarborough.gov.uk customer.first@scarborough.gov.uk	01723 232 323
Pro informace a rady o místních službách, mezi které patří:	Customer First Centre St Nicholas Street Scarborough YO11 2HG	
- Dávky na ubytování a místní daň	Po - pá: 8.30 - 17.00	
- Střediska pro sport a volný čas	Northern Area Office 10 Skinner Street Whitby YO21 3AD	
- Odvoz odpadků a recyklace	Po - pá: 8.30 - 17.00	
Všeobecné rady o:	Southern Area Office John Street Filey YO14 9DQ	
- Ubytování		
- Místních akcích		
- Dopravě		
Na těchto úřadech můžete také platit místní účty a faktury.	Po - pá: 10.00 - 12.30 a 13.00 - 15.00	
	Eastfield Community and Resource Centre High Street Eastfield Scarborough YO11 3LL	
	Po, út a pá: 10.00 - 12.30 a 13.00 - 16.00 Čtvrtek: 10.00 - 12.30	
Hlášení o ulicích	Vadné pouliční osvětlení / výmoly / opuštěná vozidla atd. hlase na: customer.first@scarborough.gov.uk	01723 232 323



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Povodně	Pro informace a rady o povodních telefonujte na	01723 232 461
Odvoz odpadu – popelnice	<p>Budete mít dvě popelnice. Odpad z každé z nich se odváží každý druhý týden.</p> <p>Modré popelnice pro recyklaci plastových lahví, papíru a lepenky.</p> <p>Zelené popelnice pro běžný odpad, který nelze recyklovat.</p> <p>Doby odvozu zjistíte na stránkách www.scarborough.gov.uk</p> <p>Sklo byste měli odnášet do nejbližšího ministřediska pro recyklaci. Nejbližší středisko najdete na stránkách: www.scarborough.gov.uk/recycling</p>	01723 232 323
Ekologické služby - nouzové případy mimo úřední hodiny	Služba pro případ nouze k řešení problémů životního prostředí, mezi něž patří vážné nehody jako rozlití chemikálií, požáry domů s více bytovými jednotkami, smrtelné úrazy a bezprostřední rizika pro zdraví.	01723 351 558 (24 hodin)
Hygiena prostředí	<p>K ohlášení podřadných potravin, ubytovacích podmínek a nebezpečných pracovních podmínek:</p> <p>Food and Occupational Safety Team (Tým pro bezpečnost potravin a práce) Environmental Health Services Scarborough Borough Council Town Hall St Nicholas Street Scarborough YO11 2HG</p> <p>ehs@scarborough.gov.uk</p>	01723 232 323
Council Tax (Místní daň)	Místní daň, kterou místní rezidenti platí Radě.	01723 232 323
Dávky na ubytování / Dávky na místní daň	<p>Finanční pomoc pro rezidenty s nízkým příjmem</p> <p>Linka pomoci s dávkami (bezplatná)</p>	<p>01723 232 323</p> <p>0800 083 0428</p>
Sazby pro firmy	<p>Rady pro ty, kdo zakládají nebo provozují firmu:</p> <p>local.taxation@scarborough.gov.uk</p> <p>Místní daně Příjem a vymáhání Interní soudní vykonavatelé</p>	<p>01723 232 378</p> <p>01723 232 393</p> <p>01723 233 522</p>



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Informace, volný čas a rekreace		
Střediska pro volný čas – Sport a rekreace	Scarborough Indoor Pool (krytý bazén) Ryndle Crescent Scarborough YO12 6AQ	01723 367 137
	Whitby Leisure Centre (středisko pro volný čas) West Cliff Whitby YO21 3HT	01947 604 640
	Scarborough Sports and Tennis Centre (sportovní a tenisové středisko) Filey Road Scarborough YO11 2TP	01723 360 262
	Pindar Leisure Centre (středisko pro volný čas) Moor Lane Eastfield Scarborough YO11 3LW	01723 360 262
Atrakce a věci, co v oblasti dělat	www.discoveryorkshirecoast.com www.scarborough.gov.uk	01723 232 323
	<u>Turistická informační střediska</u>	
	Whitby Langbourne Road Whitby YO21 1YN (naproti vlakového nádraží)	
	Scarborough Brunswick Shopping Centre Westborough Scarborough YO11 1UE	
	Filey The Evron Centre John Street Filey YO14 9DW	
Volby		
Registrace k volbám (Volební služby)	electoral.services@scarborough.gov.uk	01723 232 307 01723 232 309



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Policie, bezpečnost komunity a podpůrné služby		
Horká linka protispolečenského chování	K ohlášení protispolečenského chování volejte na	01723 384 444
Úředník pro obecní soudržnost Včetně dobrovolníků pro obecní soudržnost	Nasr Emam Talbot House 13 Queen Street Scarborough YO11 1HA Pro rady a informace, jak se dostat ke službám, překladům a pro všeobecnou podporu.	01609 536 355
Služby v oblasti domácího týrání	59-61 Falsgrave Road Scarborough YO12 5EA	01723 381 808
	Nouzové ubytování	01723 365 058
Rady a informace		
Rady k dluhům, práci, dávkám, ubytování, rodinným záležitostem atd.	Citizens Advice Bureau (Občanská poradna) 62 Roscoe Street Scarborough YO12 7BY Bezplatné a důvěrné rady. Telefonicky se objednejte. Poradce je také k dispozici na radnici každou středu od 9.30 - 15.30. Není třeba si sjednávat schůzku.	01723 368 710 (Scarborough) 01947 605 157 (Whitby)
Sociální služby	Služby zákazníkům (Scarborough) cru.customer.services@northyorks.gov.uk	0845 034 9410 01904 762 314 (naléhavé případy)
Právní poradna	Obecní právní poradna www.communitylegaladvice.org.uk	0845 345 4345
Ubytování		
Yorkshire Coast Homes – největší poskytovatel ubytování v okrese	www.ych.org.uk info@ych.org.uk Brook House 4 Gladstone Road Scarborough YO12 7BH	0845 065 5656



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
	Northern Area Office (kancelář severní oblasti) The Coliseum Victoria Place Whitby YO21 1EZ	0845 065 5757
Rady k ubytování a bezdomovectví	Yorkshire Coast Homes (viz výše)	
	Nouzové případy mimo úřední hodiny	01723 351 558
	Projekt poradenství k ubytování v Severním Yorkshiru (HARP)	01723 350 755
	Podpora pro bezdomovce ve Scarborough (Homeless Support Service) (svobodní lidé a dvojice starší 25 let)	01723 361 711
	Nadační ubytování (pro mladší 25 let)	01723 361 100
	<u>St. Mary's Rainbow Centre</u> Středisko pro lidi bez domova s problémy s drogami a alkoholem. Obecní kavárna, rady k dávkám, praktická pomoc a podpora ohledně stravy, oděvů, prádelny, sprch.	01723 500 663
	St. Mary's Rainbow Centre Parish House Castle Road Scarborough YO11 1TH	
	Po - pá: 8.00 - 16.00	
Granty pro obnovu soukromých domů	www.scarborough.gov.uk ehs@scarborough.gov.uk	01723 232 530
	Pro další informace kontaktujte odbor pro obnovu domů.	
Rady / granty k úspoře energie pro majitele / obyvatele a soukromé nájemníky	Středisko rad k úspoře energie poskytuje pomoc a podporu. Nebo kontaktujte: www.scarborough.gov.uk ehs@scarborough.gov.uk	0800 512 012 01723 232 530

Hledání zaměstnání

Hledání zaměstnání	Místní noviny jsou: Scarborough Evening News (deník). Volná místa se inzerují ve čtvrtek. Whitby Gazette (úterý a pátek). Volná místa se inzerují v pátek.
--------------------	--



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Práce pro Radu	Volná místa u Rady okresu Scarborough najdete na stránkách: www.scarborough.gov.uk Rada hrabství Severní Yorkshire www.northyorks.gov.uk/	

Zdraví

Problémy s drogami a alkoholem	The Cambridge Centre (středisko Cambridge) Pokud máte obavy ze zneužívání alkoholu nebo drog u sebe nebo jiné osoby, kontaktujte středisko Cambridge. Středisko může nabídnout rady, informace a léčbu, kde je to vhodné. Středisko Cambridge nabízí podporu lidem všech věkových skupin a podporu rodinám, které jsou ovlivněny alkoholem a drogami. Bezplatná a důvěrná služba.	
	The Cambridge Centre Plaxton House 23 Alma Square Scarborough YO11 1JR Po - čt: 9.00 - 16.30 Pá: 9.00 - 16.00	01723 367 475
	The Cambridge Centre 1 Silver Street Whitby YO21 1PU Po - čt: 9.00 - 16.30	01947 601 601
Klinika pohlavního zdraví	Klinika poskytuje screening, testy a rady týkající se pohlavního zdraví. Pouze pro objednané. Northway GU Clinic Northway Scarborough YO12 7AF	01723 342 785



Okres Selby

Vítejte v oblasti Selby, která je vynikajícím místem k životu a práci. Můžete se těšit z krásné přírody, jsou zde vynikající spoje do velkých měst a prvotřídní služby poskytované Oblastní radou Selby. Do oblasti patří města Selby a Tadcaster a také venkovské oblasti, které je obklopují. Pokud jste v oblasti noví, je vhodné navštívit jedno z kontaktních středisek služeb zákazníkům 'Access Selby' v Selby nebo naše střediska služeb zákazníkům v Tadcaster a Sherburn in Elmet. Střediska jsou dobrým zdrojem informací o místní oblasti a dostupných službách. Vaše místní knihovny v Selby, Tadcaster a Sherburn je dobré také navštívit. Je zde mnoho informací o místní oblasti a také jsou zde k dispozici noviny, časopisy a bezplatný přístup k Internetu.

Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Knihovny	<p>Můžete zjistit co vám vaše místní knihovna nabízí tím, že navštívíte naši webovou stránku na: www.northyorks.gov.uk/libraries</p> <p>Každá stránka místní knihovny má informace s otevíracími hodinami, jak se tam dá místní dopravou dostat, kde můžete parkovat, jaké zdroje a vybavení jsou k dispozici a jaké se konají pravidelné činnosti.</p> <p>Členství je zdarma a nevyžaduje se průkaz totožnosti. Bude vám vydaná knihovní karta, kterou budete moci použít ve kterékoliv knihovně v celém Severním Yorkshiru. Když se zaregistrujete s knihovnami, máte v budovách zdarma přístup k internetu.</p>	0845 8 72 73 74
Jak najít školu	<p>Rada hrabství Severní Yorkshiru poskytuje kompletní škálu služeb ve vzdělání.</p> <p>Pro informace pro rodiče, žáky a studenty navštivte stránky www.northyorks.gov.uk/index.aspx?articleid=2939.</p> <p>Abecední seznam škol v Severním Yorkshiru si můžete stáhnout na stránkách: www.northyorks.gov.uk/index.aspx?articleid=2977</p> <p>Pro další informace o jednotlivých školách prosím navštivte stránku Information, Location and Contacts page (Informace, lokalita a kontakty).</p>	0845 8 72 73 74
Vzdělávání dospělých	<p>Na stránkách www.northyorks.gov.uk/index.aspx?articleid=2959 najdete, co naše služby nabízejí v oblasti vzdělávání dospělých, proto můžete:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zahájit vzdělávání nebo v něm pokračovat - Rozvinout si dovednosti do života a práce - Učit se pro zábavu nebo k relaxaci 	0845 8 72 73 74
Kurzy angličtiny	<p>Pro informace a kurzech angličtiny jako druhého jazyka (ESOL) kontaktujte Služby pro vzdělávání dospělých (Adult Learning Service).</p>	0845 8 72 73 74



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Rodiny	<p>Rodinné informační služby nabízejí širokou škálu nestranných informací zdarma všem rodinám v Severním Yorkshiru. Můžete se zkontaktovat s našimi službami ohledně následujících informací:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Péče o dítě - Pomoc s náklady týkajícími se péče o dítě - Zaopatření financování pro tři a čtyřletí - Vaše místní Dětské centrum - Činnosti pro děti a jejich rodiny - Práce s dětmi a mladými lidmi a mnohem víc <p>Můžete poslat SMS „info“ na číslo 07624 802 425 emailovat nám na FIS.information@northyorks.gov.uk nebo navštívit naši webovou stránku www.nyfamilies.info</p> <p>Tel. no: 0845 6011 630</p>	0845 601 1630
Dětské centra	<p>Dětské centra Sure Start jsou určeny jako hlavní místo pro služby dětem v raném věku a do roku 2010 bude mít každá rodina s dětmi do věku 5 let přístup k různým službám přes dětské centrum Sure Start.</p> <p>Všechny centra musí poskytovat všestrannou škálu služeb včetně:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Přístup ke komunitním zdravotním službám - Služby zaměřené k pomoci ohrožených rodin - Informace a rada - Pomoc pro opatrovnice dětí - Činnosti pro děti a rodiče/ pečovatele - Přepojení s Úřadem práce plus <p>K zjištění více informací a kontaktů na vaše nejbližší Dětské centrum si najdete www.nyfamilies.info nebo zatelefonujte na Rodinné informační služby na čísle 08456011630.</p>	
Zivotní události: Narození, sňatky, civilní partnerství a úmrtí	<p>Všechna narození je třeba zaregistrovat do 42 dnů. Úmrtí je třeba zaregistrovat do 5 dnů.</p> <p>Měli byste zatelefonovat předem a sjednat si schůzku.</p> <p>www.northyorks.gov.uk/</p>	0845 8 72 73 74
Úřad pro dohled nad podnikáním (Trading Standards)	<p>Ke stížnostem o vadném zboží nebo špatných službách firem objednaných k provedení prací kontaktujte:</p> <p>Trading.standards@northyorks.gov.uk</p>	0845 8 72 73 74



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
<p>Střediska recyklace odpadu domácností</p> <p>(Tato místa se lidově nazývají: smetiště nebo skládka odpadu.)</p>	<p>Tato místa jsou určena rezidentům k odvozu jejich domácího odpadu k recyklaci nebo likvidaci zdarma. Jsou také vybavena na velké předměty, štěrk, motorový olej, autobaterie a elektrické zboží.</p> <p>Střediska jsou otevřena denně (vyjma 25. a 26. prosince a 1. ledna) od 8.30 - 16.00, ale jsou otevřena do 19.00 během letních měsíců.</p> <p>Na stránkách www.northyorks.gov.uk/index.aspx?articleid=3068 zjistíte, kde se nachází vaše nejbližší středisko.</p>	0845 8 72 73 74
Vozovky / Silniční osvětlení	Vadné osvětlení, výmoly atd. ohlaste na stránkách www.northyorks.gov.uk/	01609 773 692

Místní služby

<p>Dotazy ohledně místních služeb (Call Centre)</p> <p>Pro informace a rady ohledně místních služeb včetně:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dávky na ubytování a místní daň - Odvoz odpadků a recyklace <p>Všeobecné rady o:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ubytování - Místních akcích - Dopravě 	<p>Civic Centre Portholme Road Selby YO8 4SB</p> <p>www.selby.gov.uk</p> <p>Access Selby</p> <p>O jakékoliv službě, kterou poskytuje Oblastní rada Selby, si můžete také promluvit se speciálně vyškoleným poradcem ve středisku Access Selby:</p> <p>Market Cross Shopping Centre Selby YO8 4JS</p> <p>Pondělí: 9.00 - 17.00 Úterý: 9.00 - 17.00 Středa: 10.00 - 17.00 Čtvrtek: 9.00 - 17.00 Pátek: 9.00 - 16.30</p>	01757 705 101
Hlášení o ulicích K ohlášení vadných pouličních světel, výmolů, opuštěných vozidel atd.	Tyto ohlašujte na: cleanstreets@selby.gov.uk	01757 705 101
Povodně	Pro informace a rady o povodních telefonujte na	0845 988 118
Odvoz odpadu – recyklace domácího odpadu	Dostupná je síť recyklačních středisek s kontejnery pro sběr různých materiálů – informace jsou dostupné na stránkách: www.selby.gov.uk/service_main.asp?menuid=2&pageid=14&id=27	01757 705 101



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Odvoz odpadu – popelnice	Odvoz odpadků z popelnic se provádí v různých dnech, podle toho, kde žijete. Dny odvozu najdete na stránkách: www.selby.gov.uk/parish_search.asp?menuid=2 nebo telefonicky u nás.	01757 705 101
	Informace o odvozu položek k recyklaci najdete na stránkách: www.selby.gov.uk/service_main.asp?menuid=2&pageid=14&id=1082	01757 705 101
Hygiena prostředí	K ohlášení poškozených potravin, ubytovacích podmínek a nebezpečných pracovních podmínek navštivte stránky: www.selby.gov.uk/service_main.asp?menuid=2&pageid=14&id=635	01757 705 101
Místní daň	Místní daň, kterou místní rezidenti platí Radě. www.selby.gov.uk/service_main.asp?id=135&menuid=2&pageid=332	01757 705 101
Dávky na ubytování / Dávky na místní daň	Finanční pomoc pro rezidenty s nízkým příjmem – navštivte stránky: www.selby.gov.uk/service_main.asp?id=975&menuid=2&pageid=147	01757 705 101
Sazby pro firmy	Daň z obchodních prostor. Pro další informace navštivte stránky: www.selby.gov.uk/service_main.asp?menuid=2&pageid=332&id=791	01757 705 101
Informace, volný čas a rekreace		
Střediska pro volný čas – Sport a rekreace	Abbey Leisure Centre (středisko pro volný čas) Scott Road Selby YO8 4BL www.selbyleisure.co.uk	01757 213 758
	Tadcaster Leisure Centre (středisko pro volný čas) Station Road Tadcaster LS24 9JE www.selbyleisure.co.uk/tadcaster.htm	01937 834 375
Atrakce a věci, co v oblasti dělat	Visitor Information Centre (informační středisko pro návštěvníky) 52 Micklegate Selby YO8 4EQ selby@ybtbic.co.uk	01757 212 181
		01757 702 020



Kontakt	Adresa / webová stránka / e-mail	Telefon
Volby		
Registrace k volbám	www.selby.gov.uk/service_main.asp?id=95&menuid=2&pageid=353	01757 292 006
Rady a informace		
Rady k dluhům, práci, dávkám, ubytování, rodinným záležitostem atd.	<p>Citizens Advice Bureau (Občanská poradna) Rear of 4 Park Street Selby YO8 4PW www.selbycab.org.uk</p> <p>Naše poradní telefonní linka je otevřena: Pondělí: 13.30 - 16.00 Úterý: 9.30 - 12.00 Středa: 13.30 - 16.00 Čtvrtek: 13.30 - 16.00 Pátek: 13.30 - 16.00</p> <p>Schůzky k osobním radám: Pondělí: 9.30 - 13.00 Úterý: 13.30 - 16.00 Středa: 9.30 - 13.00 Čtvrtek: Pouze po předběžném objednání Pátek: 9.30 - 13.00</p> <p>Rady můžete najít také na stránkách Občanské poradny: www.citizensadvice.org.uk</p>	08451 203 718
Právní poradna	Obecní právní poradna www.communitylegaladvice.org.uk	0845 345 4345
Podpora pro domácí násilí	Daisy Chain podporuje osoby žijící s domácím násilím.	01757 290 040
Ubytování		
Obecní ubytování	K registraci pro obecní ubytování kontaktujte Oblastní radu Selby.	01757 705 101
Bezdomovectví	<p>Pokud si myslíte, že byste mohli přijít o ubytování, měli byste se na nás obrátit: www.selby.gov.uk/service_main.asp?menuid=2&pageid=18&id=150</p>	01757 705 101 Nouzové případy: 01757 706 291
Hledání zaměstnání		
Práce pro Radu	<p>Volná místa u Oblastní rady Selby najdete na stránkách: http://www.selby.gov.uk/</p> <p>Rada hrabství Severní Yorkshire http://www.northyorks.gov.uk/</p>	01757 705 101

